

GUIA ORGANICA DE CHILE 2006

ORGANIC DIRECTORY



GUIA ORGÁNICA DE CHILE 2006

THE ORGANIC GUIDE OF CHILE 2006



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SAG



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
ODEPA



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

pro|CHILE



Esta guía ha sido confeccionada con aportes de la Oficina Regional de la FAO para América Latina y El Caribe (proyecto TCP/RLA/3006 Apoyo al Desarrollo de la Agricultura Orgánica y Fortalecimiento Institucional de la Certificación Orgánica).



Introduction

The Organic Guide 2006 is the first initiative with the aim of sharing up-to-date information about producers, processors, exporters, consultants, certifying companies, suppliers and institutions related to the certified national organic field, both inside and outside of Chile.

We know that this guide will be an important tool in terms of publicity and for making interesting business contacts, both abroad and in Chile, which is why we are hoping to count on the participation of the main companies working in organic agriculture in our country from this moment on.

This first edition of the Organic Guide has been put together with the help of the FAO Latin American and Caribbean Regional Office (project TCP/RLA/3006 Support for the Development of Organic Agriculture and Institutional Strengthening of Organic Certification) and has been supported by SAG (Agriculture and Livestock Service) and ODEPA (Agriculture Studies and Policies Office).

The development of the project was handled by the consulting firm Ecoconsultores Ltd



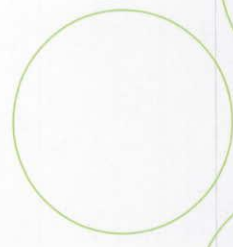
Introducción

La Guía Orgánica 2006, es la primera iniciativa creada con el objetivo de difundir dentro y fuera de Chile, información actualizada sobre los productores, procesadores, exportadores, consultores, empresas certificadoras, empresas de insumos, e instituciones relacionadas, que conforman el ámbito orgánico certificado nacional.

Sabemos que ésta Guía puede ser una importante herramienta de publicidad para realizar interesantes contactos de negocio, tanto en el extranjero como en Chile, por lo que esperamos contar, de aquí en adelante con la participación de las principales empresas que se encuentran trabajando en agricultura orgánica en nuestro país.

Esta primera edición de la Guía Orgánica ha sido confeccionada con aportes de la Oficina Regional de la FAO para América Latina y El Caribe (proyecto TCP/RLA/3006 Apoyo al Desarrollo de la Agricultura Orgánica y Fortalecimiento Institucional de la Certificación Orgánica”), y apoyada por SAG (Servicio Agrícola y Ganadero) y ODEPA (Oficina de Estudios y Políticas Agrarias).

El desarrollo del proyecto fue dirigido y ejecutado por la empresa consultora Eco-Consultores Ltda.



ORGANIC AGRICULTURE



AGRICOLTURA ORGANICA

CONTEXTO GENERAL

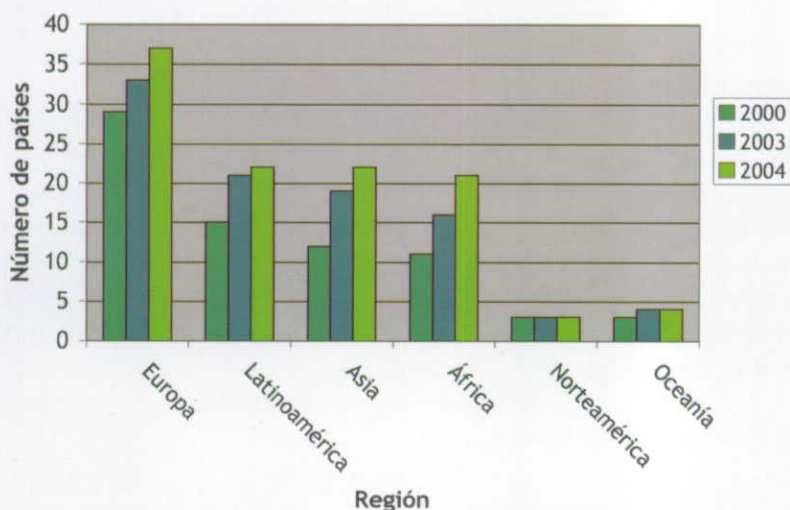
Situación Mundial

El concepto de producción con respeto al medio ambiente y cuidado de los recursos naturales, esto es, sin el uso de productos de síntesis química, fue la forma en que las primeras civilizaciones iniciaron la producción agrícola. Sin embargo, lo que hoy se conoce como agricultura orgánica, biológica o ecológica, vale decir, una producción sin el uso de agroquímicos y que busca trabajar en armonía con la naturaleza, retoma fuerzas en la década de los 70's y 80's del siglo XX, como respuesta a los impactos de la llamada "Revolución Verde" en la agricultura, en particular sobre los agroecosistemas y los seres vivos.

En la década de los 90's crece la tendencia por la producción ecológica y la preocupación por la salud de los consumidores, por lo que la demanda de productos sanos y amigables con el medio ambiente se incrementa en países desarrollados, dando origen a legislaciones que norman la producción y exportación de productos orgánicos, como es el caso de la Unión Europea (EU).

Bajo este contexto los países, desarrollados y en vías de desarrollo, que producen bajo las normas de la agricultura orgánica, han aumentando paulatinamente, hasta ser hoy un total de 109 países (ver Figura 1), lo que demuestra que en el siglo XXI, la que se reconocía como una agricultura alternativa, se convierte en una opción de producción, comercialización y consumo con alto potencial de crecimiento.

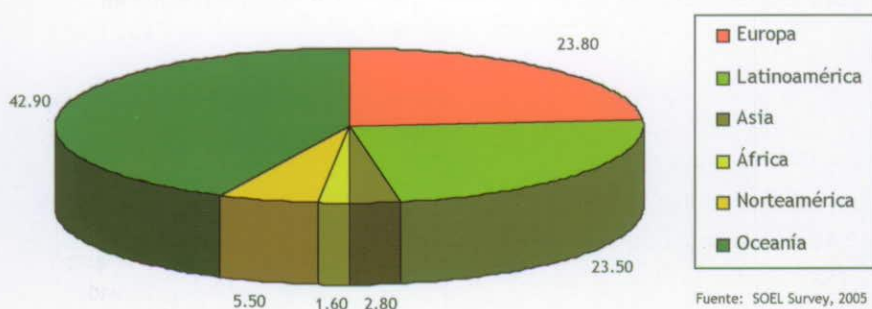
Figura 1: Evolución del número de países con agricultura orgánica a nivel mundial 2000-2004



Fuente: Eguillor, 2004 y SOEL Survey, 2005

Para el 2004, porcentualmente, Oceanía es el continente con mayor superficie bajo producción orgánica en el mundo, seguido por Europa y Latinoamérica y luego por Norteamérica, Asia y África (Figura 2). Sin embargo, Latinoamérica es el continente con mayor porcentaje de predios orgánicos, con un 34%, seguido por Europa (29,9%), África (21,2%) y Asia (11,8%) y con menores porcentajes de números de predios está Norteamérica con 2,7% y Oceanía con el 0,4%. Este hecho es atribuible a la superficie que posee cada predio orgánico, siendo los de Oceanía de mayor superficie en comparación con los de Latinoamérica, que son los de menor superficie.

Figura 2: Área total mundial bajo manejo orgánico - porcentaje por cada continente



Si bien la superficie orgánica en el mundo ha ido en aumento y es una realidad en todo el mundo, es muy importante entender que las diferencias de superficie en los distintos continentes se debe principalmente a los niveles de ingreso de cada país, el nivel de conciencia, lo que se traduce en un aumento de la demanda por parte de los consumidores, la dotación de capital, incentivos, tecnologías, además de la cantidad de tierra y al tipo de agricultura que se practica en ellas (Eguillor, 2004).

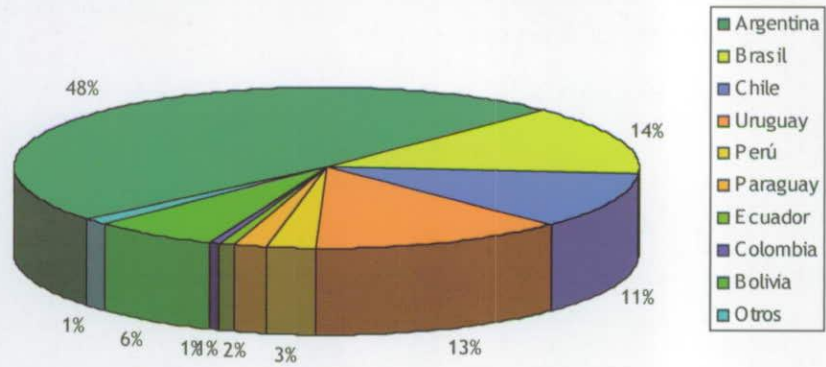
Según el estudio de Odepa "Análisis de la situación de la agricultura orgánica" (Eguillor, 2004), en el año 2001 la venta mundial de productos orgánicos fue de cerca US\$ 20 mil millones, aumentando a US\$ 24 mil millones para el 2003 y se espera que para el 2010 alcance los US\$ 100 mil millones. Sin embargo, algunos mercados han tenido tasas de crecimiento más lentas, menos del 10%, como Alemania y Holanda y otras más rápidas, del orden del 40%, como es el caso de Dinamarca, Suiza y el Reino Unido, país que ha experimentado el crecimiento más rápido de los últimos tiempos.

Situación en Latinoamérica

Actualmente la mayoría de los países latinoamericanos poseen un sector de agricultura orgánica, variando bastante en la superficie y el nivel de desarrollo. Sin embargo, en los últimos años se han observado altas tasas de crecimiento de hasta un 500% (Eguillor, 2004).

Para el año 2004 en Latinoamérica se considera un total de 6,2 millones de hectáreas certificadas, con 10,6 millones de hectáreas certificadas de recolección silvestre. Como se observa en la Figura 3, los países con mayor porcentaje de superficie certificada¹ son: Argentina, Brasil, Uruguay y Chile. Es importante aclarar que la mayor parte de la superficie orgánica Argentina son para producción animal bajo manejo extensivo.

Figura 3: Distribución de la superficie orgánica certificada certificada en Latinoamérica - porcentaje por país



Fuente: SOEL Survey, 2005

El tema de la certificación, en Latinoamérica es un punto importante debido a que a una gran cantidad de productores se les hace difícil de cumplir con las distintas normativas internacionales, básicamente por la inexperiencia en llevar registros de las actividades realizadas en campo y en plantas de procesamiento. Es por esto que existe un gran número de empresas grandes que invierten en cultivos orgánicos, con el fin de exportar (Eguillor, 2004).

(1) Se grafican sólo los países con superficies certificadas superiores a 80.000 hectáreas. Los "otros" suman 81.189 hectáreas y son: Venezuela, Guatemala, Costa Rica, Nicaragua, Cuba, Panamá, El Salvador, Belice, Honduras, Jamaica, Surinam y Guyana.

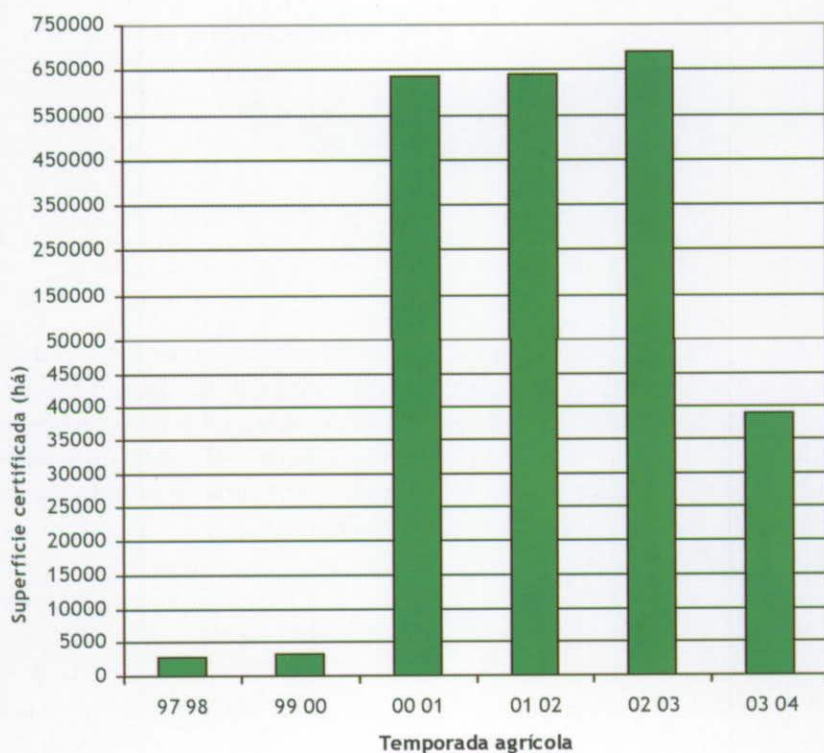
CHILE

La Agricultura Orgánica en Chile

Situación actual y su desarrollo

La agricultura orgánica en Chile tiene una existencia aproximada de 30 años, pero es en los últimos años donde este tipo de agricultura toma mayor fuerza, registrándose un aumento sostenido en el número de hectáreas cultivadas (Figura 4) y certificadas orgánicamente. En otras palabras, la agricultura orgánica en Chile se encuentra en una etapa de crecimiento y desarrollo.

Figura 4: Evolución de la superficie orgánica certificada en Chile



Eguillor, 2004, IMO Chile y BCS Chile

Se cree que los factores que han motivado al cultivo de productos orgánicos en Chile son, entre otros, la mayor conciencia de los

consumidores para adquirir productos más sanos y amigables con el medio ambiente, lo que se traduce en una disposición a pagar un mayor precio. La mayor información sobre agricultura orgánica y la creciente demanda externa por este tipo de productos, sobre todo a los países de la Unión Europea, Estados Unidos y desde octubre del 2001, Japón, son elementos a considerar como explicativos del desarrollo de la agricultura orgánica en nuestro país.

Si bien gran parte de los productos orgánicos son certificados para mercados extranjeros, por lo que el consumo nacional no ha crecido simétricamente, se espera que en nuestro país, una vez promulgada la ley de Agricultura Orgánica, el consumidor nacional tenga un incentivo para modificar su canasta incorporando productos orgánicos, por la seguridad que otorgará este cuerpo legislativo a la autenticidad de éstos.

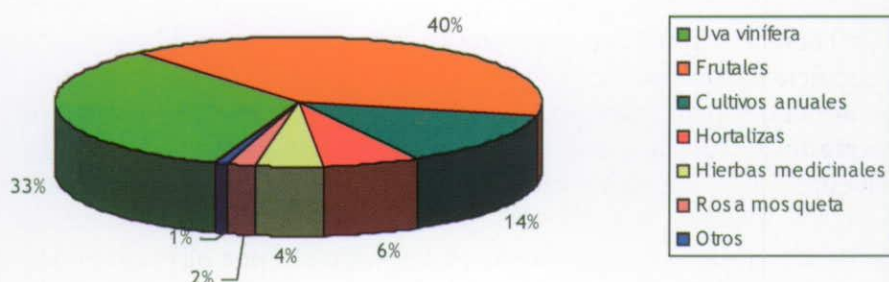
La evolución de la superficie certificada en Chile (Figura 4) ha tenido un boom a partir de la temporada 2000-2001 debido a la certificación de más de 600.000 há. de praderas naturales en la Región de Magallanes, destinadas para la producción de cordero magallánico. Este proyecto se mantiene, sólo, hasta la temporada 2002-2003, por esto la superficie para la temporada 2003-2004 disminuye a 39.109,04 hectáreas, según las estadísticas de las principales certificadoras, para dicha temporada. El rubro más importante, en cuanto a superficie certificada se refiere, sería el de recolección silvestre y praderas (cerca de 15.000 há. cada uno), luego vienen los cultivos con aproximadamente 5.000 hectáreas y luego cerca de 1.000 hectáreas de vegetación natural.

Sin embargo, para un análisis más detallado, se utilizarán los datos publicados por Odepa en enero de 2004 ya que incluye los datos de todas las certificadoras del país.

En Chile, en la actualidad, el rubro económicamente más importante certificado es el que componen los frutales y cultivos anuales, que para el 2003, alcanzan una superficie total de 5.806 hectáreas. De este total de hectáreas certificadas, el 47% se encuentran en alguna etapa de transición y el 53% cuentan con certificación orgánica (también llamado "Full Orgánico").

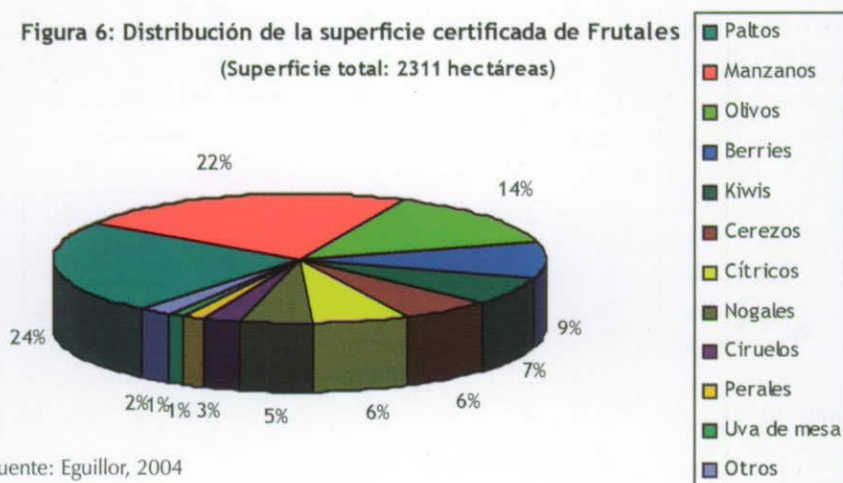
Dentro de este rubro, los Frutales representan un 73% de la superficie certificada, de los cuales la Uva vinífera cuenta con el 33%, siendo el cultivo orgánico más importante del país (Figura 5). El 40% restante (Figura 6), está constituido principalmente por Paltos, Manzanos y Olivos (24, 22 y 14% respectivamente), seguidos de Olivas, Berries, Kiwis, Cerezos, Cítricos y Nogales (9, 7, 6, 6 y 5% respectivamente). Representados con un porcentaje de entre el 3 y 1% se encuentran Ciruelos, Perales y Uva de mesa. Con superficies menores que en conjunto forman un 2% de la superficie de frutales certificada se encuentran: Durazneros, Nectarines, Castaños, Tunaes, Almendros y Guindos.

Figura 5: Distribución de la Superficie de Cultivos Orgánicos
(Superficie total: 5.806 hectáreas)



Fuente: Eguillor, 2004

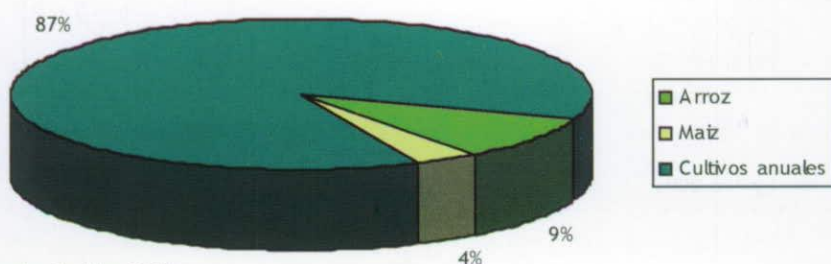
Figura 6: Distribución de la superficie certificada de Frutales
(Superficie total: 2311 hectáreas)



Fuente: Eguillor, 2004

Los Cultivos Anuales son el segundo cultivo en importancia con un 14% de la superficie certificada, de los cuales un 9% es Arroz, 4% Maíz y un 87% representados por cultivos anuales no especificados (Figura 7).

Figura 7: Distribución de la superficie certificada de Cultivos Anuales
(Superficie total: 793 hectáreas)



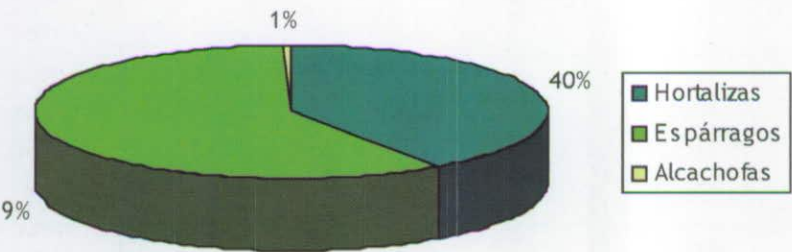
Fuente: Eguillor, 2004

Las Hortalizas (Figura 8) ocupan el tercer lugar representadas con un 14%, de los cuales el 59% son Espárragos, el 1% alcachofas y el 40% restante corresponde a Hortalizas como cebolla, zapallo camote, papas, pimentón, coliflor, brócoli, zapallo italiano, habas, ají, ají jalapeño y tomate cóctel.

Las Hierbas Medicinales en general, ocupan el cuarto lugar de la superficie de cultivos certificados con un 6%, seguido por la Rosa Mosqueta, especie que representa el 2% de la superficie certificado y que no es cultivada sino que se obtiene por medio de recolección silvestre.

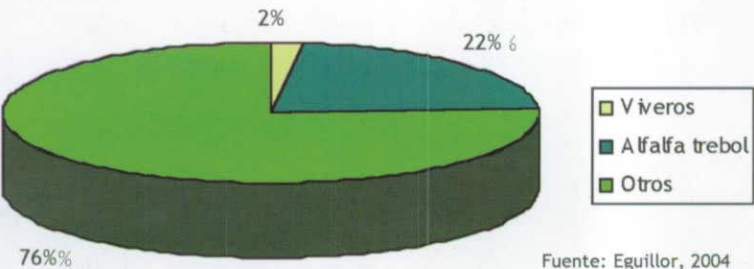
El 1% de la superficie certificada está constituida por Alfalfa – trébol, Viveros y Otros cultivos no especificados (Figura 9).

Figura 8: Distribución de la superficie certificada de Hortalizas (Superficie total: 376 hectáreas)



Fuente: Eguillor, 2004

Figura 9: Distribución de la superficie certificada de "Otros" (Superficie total: 54 hectáreas)



Fuente: Eguillor, 2004

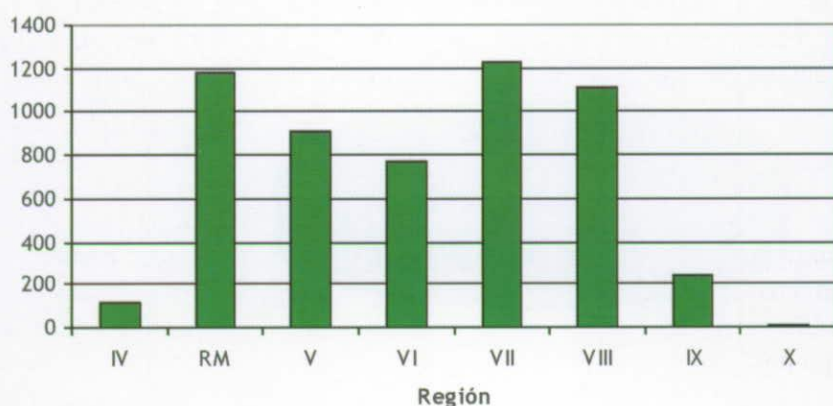
Fuente: Eguillor, 2004

La producción apícola chilena también es certificada para la exportación, existiendo en Chile, temporada 2002-2003, un total de 18.844 núcleos apícolas, de los cuales 6.767 se encuentran en transición y 12.077 están certificados como orgánicos (Eguillor, 2004).

Distribución de la superficie orgánica de cultivos por región.

Según datos de las certificadoras, para la temporada 2003-2004, la VII región es la que presenta la mayor superficie certificada debido al número de viñas y cultivos anuales bajo manejo orgánico que presenta, seguida por la Metropolitana con frutales de distintas especies. La tercera región en superficie certificada es la VIII con especies frutales, cultivos anuales y frutales menores, seguida por las regiones V, VI, IX, IV y X (Figura 10)

Figura 10: Distribución de la superficie orgánica de cultivos por región (Temporada 2003-2004)



IMO Chile y BCS Chile

Por qué producir orgánico en Chile

La agricultura orgánica chilena presenta grandes ventajas comparativas en relación a otros países de la región que le permiten llegar a los exigentes mercados del hemisferio norte. Dentro de estas ventajas se encuentra la contraestación y el prestigio ganado por la experiencia en la exportación de productos frescos convencionales. Desde el punto de vista de su geografía, Chile es un excelente país para llevar a cabo la agricultura orgánica, especialmente por la topografía. La Cordillera de Los Andes es una barrera natural que deja al país aislado de plagas y enfermedades, además de presentar algunos valles con escasa intervención del ser humano. Es en estos lugares donde existe un gran potencial para hacer agricultura orgánica y sin peligros de contaminación, ya que en éstas áreas el control sanitario puede hacerse con mayor facilidad respetando los ciclos biológicos (AAOCH, 2005).

Económicamente, Chile tiene una gran oportunidad de salir al mundo con productos orgánicos frescos y elaborados, principalmente vino y aceite de oliva, gracias a la firma de los tratados de libre comercio que le permitirán aumentar la participación en el negocio orgánico mundial, el cuál maneja más de US\$ 26.000 millones (AAOCH, 2005).

Por qué Consumir Productos Orgánicos

Existen muchas razones por las cuales se recomienda consumir productos orgánicos, dentro de las cuales no sólo se encuentran los beneficios para la salud, sino que también para los productores, las pequeñas economías y el agroecosistema.

Se resumen ocho razones para consumir productos orgánicos (CAPOC, 2005):

- 1.- Los alimentos tienen más sabor: la mayoría de las frutas y verduras que se consumen actualmente provienen de cultivos intensivos que privilegian uniformidad estética, lo que va en desmedro del gusto y frescura, características que no se afectan con la agricultura orgánica.
- 2.- Mantiene fuera de su mesa los productos químicos: muchos de los pesticidas que se utilizan en la agricultura convencional fueron aprobados por la entidad competente antes de comprobarse sus peligros cancerígenos.
- 3.- Protege la calidad de vida de las futuras generaciones: el cuidado de los recursos naturales para las generaciones futuras depende del cuidado que les demos hoy. La agricultura orgánica y sus productos son una herramienta acertada para el cuidado del agroecosistema.
- 4.- Protege la salud de los agricultores : la exposición directa por el mal

uso de pesticidas y herbicidas, que traen consigo el riesgo de algún tipo de cáncer o intoxicación.

5.- Previene la erosión de los suelos: según investigaciones científicas, la erosión que sufren los suelos tratados con fertilizantes químicos es 7 veces más rápida que la capacidad de reconstrucción natural de los mismos suelos. Por el contrario, en los cultivos orgánicos el suelo es el fundamento de la cadena alimentaria.

6.- Resguarda la calidad del agua: por el excesivo y mal uso de pesticidas y fertilizantes, las napas subterráneas son contaminadas con estos químicos, los que pueden llegar a la población por medio del agua potable.

7.- Preserva la energía: la fabricación de insumos de síntesis química implica un gran consumo de energía por utilizar combustibles fósiles, por el contrario, en la agricultura orgánica la mayoría de las labores son manuales

8.- Elimina los monocultivos: La agricultura convencional favorece el uso de monocultivos en desmedro de la biodiversidad, debilitando los nutrientes del suelo y aumentando la susceptibilidad de los cultivos a plagas fomentando el uso de pesticidas. Por el contrario, la agricultura orgánica favorece la biodiversidad y la autorregulación del ecosistema.

NORMAS - CERTIFICACIÓN

Como sabemos se denomina orgánicos, biológicos o ecológicos a sistemas de producción sustentables que mediante técnicas agrícolas aumentan la fertilidad del suelo y la diversidad biológica, fomentando el uso eficiente de los recursos naturales sin la aplicación de productos sintéticos químicos, que brinden alimentos sanos y abundantes, a través de un sistema de certificación² que garantice el cumplimiento de las normas de producción, procesamiento y comercio y permita a los consumidores identificarlos.

La certificación y las normas orgánicas fueron desarrolladas a partir de iniciativas de organizaciones privadas, no gubernamentales y basadas en la participación voluntaria. Con el crecimiento del mercado orgánico, dicho sector se ha convertido en una interrelación pública-privada. Los gobiernos han establecido definiciones legales de "orgánico" e implementado mecanismos de cumplimiento obligatorio. En algunos países la certificación se ha vuelto obligatoria para los operadores (productor, procesador y/o exportador) que etiqueten sus productos como "Orgánicos", "Ecológicos" o "Biológicos". Los acuerdos internacionales y los requerimientos de acreditación³ tienen impacto ahora en los inspectores y en las agencias de certificación o certificadoras.

Muchos países, especialmente en las regiones en desarrollo, carecen de regulaciones sobre la producción orgánica o éstas son muy básicas. En ellos, la mayoría de las certificaciones son hechas por agencias internacionales con bases en el país. A nivel mundial e independientemente de la región, la mayoría de las certificaciones son realizadas por agencias de certificación no gubernamentales.

Normativa internacional

En el mundo existen normativas públicas y privadas. Las públicas son las dictadas por las autoridades gubernamentales de cada país. Es así como la Comunidad Europea, los Estados Unidos y Japón, entre otros, cuentan con estas regulaciones, las que constituyen la base legal de requerimientos mínimos que un producto y su proceso de producción deben cumplir para poder ser considerados como "orgánico". Estas

(2) Procedimiento por el cual un organismo de certificación, certifica que el proceso de producción agropecuaria se ha desarrollado de acuerdo a normas técnicas aplicables a la obtención de productos orgánicos u orgánicos en transición (INN – Instituto Nacional de Normalización).

(3) Procedimiento por el cual un organismo autorizado evalúa y reconoce oficialmente que un programa de certificación se ajusta a las normas de dicho organismo (FAO – Organización para la Alimentación y la Agricultura).

normativas orgánicas definen los requerimientos de producción , etiquetado e importación para cada uno de los mercados.

Las normativas que rigen cada uno de países son:

- Comunidad Europea: Reglamento Europeo (CEE) 2092/91
- Estados Unidos: Programa Nacional Orgánico (NOP)
- Japón: Japanese Agricultural Standard (JAS)

La elección del estándar orgánico de certificación más apropiado depende principalmente del Mercado final del producto orgánico. Los países importadores más importantes para productos orgánicos y un creciente número de países productivos han regulado el comercio de productos orgánicos, es decir, los productos deben estar certificados de acuerdo a la regulación correspondiente para poder comercializarlos como "orgánicos".

Además existe un amplio rango de estándares de sellos privados, en su mayoría de propiedad de asociaciones de agricultores. Dependiendo del país de comercialización, un sello orgánico privado puede ser muy importante debido a la confianza que los consumidores le atribuyen a "ese" sello.

Las normativas privadas más importantes son:

- Bio Suisse (aplicable a Suiza y los productos importados a este país),
- Demeter (aplicable a nivel mundial),
- Naturland (aplicable a Alemania y todo el mundo),
- Soil Association (aplicables a productos importados al Reino Unido),
- KRAV (aplicable a Suecia).

La IFOAM (Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica), es una organización mundial coordinadora para movimientos de agricultura orgánica. Que actúa como plataforma para intercambio y colaboración, ha desarrollado normas básicas para la producción y el procesamiento ecológico. Estas normas básicas no pueden ser usadas por sí solas para otorgar la certificación, pero sí proporcionan un marco para los programas de certificación mundial.

Normativa nacional

Desde 1999 la Agricultura Orgánica en Chile es regida por dos normativas:

- NCh 2439 of. 04 “Producción Orgánica – Requisitos”.
- NCh 2079/99 “Criterios Generales para la Certificación de Sistemas de Producción, Procesamiento, Transporte y Almacenamiento de Productos Orgánicos”.

La norma chilena 2439/04 tiene como objetivo establecer los requisitos para la producción, elaboración, etiquetado y comercialización de productos orgánicos, ecológicos o biológicos y es aplicable a:

- Vegetales no procesados,
- Animales y productos pecuarios no procesados,
- Productos apícolas no procesados,
- Productos fúngicos no procesados y
- Productos vegetales, pecuarios, apícolas, vinícolas y fúngicos procesados. (www.inn.cl)

El sistema de certificación orgánica puede aplicarse a:

- Producción orgánica agrícola (vegetales, pecuaria, apícola y fúngica) y
- Procesamiento, transporte y almacenamiento. (www.inn.cl)

Con fecha 17 de enero de 2006 fue publicada en el Diario Oficial la Ley 20.089 para la Agricultura Orgánica, mediante la cual se crea el sistema nacional de certificación de productos orgánicos agrícolas. Este sistema tiene como objetivo asegurar y certificar que los productos orgánicos sean producidos, elaborados, envasados y manejados de acuerdo con las normas de esta ley y su reglamento. El Sistema establece que sólo aquellos participantes que se hayan adscrito formalmente a él y cumplan con sus normas, podrán usar las expresiones “productos orgánicos”, “productos ecológicos” o “productos biológicos” en sus productos. El Servicio Agrícola y Ganadero será la autoridad competente encargada de fiscalizar el cumplimiento de esta normativa y de sancionar las infracciones. Respecto a la certificación, ésta podrá ser realizada por entidades acreditadas en certificación de productos, inscritas en un registro que para tal efecto llevará el Servicio Agrícola y Ganadero. Los requisitos de este Sistema, se establecerán en un Reglamento que se dictará dentro del plazo de noventa días contados desde la publicación de esta ley. Este reglamento será oficializado mediante un decreto del Ministerio de Agricultura y tendrá carácter de obligatorio. La promulgación de esta Ley es muy importante para el desarrollo de la agricultura orgánica nacional ya que permitirá regular y transparentar la producción y comercialización de éstos productos, asegurando su autenticidad y evitando el fraude. En relación a la exportación, esta

legislación facilitará la comercialización de los productos orgánicos en los mercados internacionales, al ser esta una ley equivalente con la de nuestros principales países compradores, como son la Unión Europea, los Estados Unidos y Japón.

GENERAL CONTEXT

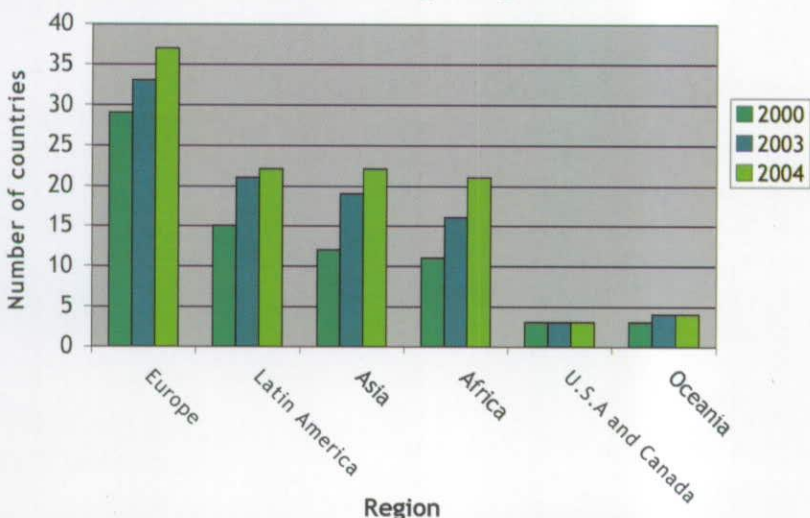
Word Overview

Environmentally-related production and care of natural resources without the use of chemical products were the ways in which the first civilizations began agricultural production. However, what today is known as organic, biological or ecological agriculture – producing without the use of agro-chemicals and aiming to work in harmony with nature – regained popularity in the Seventies and Eighties, in response to the impact of agriculture's so-called 'Green Revolution', especially as far as agricultural ecosystems and human beings were concerned.

In the Nineties, the tendency towards ecological production and concern for consumers' health grew, with the subsequent increase in demand for healthy and environmentally-friendly products in developed countries. This trend gave birth to legislation regulating the production and exportation of organic products, for example to the European Union (EU).

In this context, the number of developed and developing countries which produce according to organic agricultural regulations has gradually increased to 109 today. This shows that in the 21st century, what used to be seen as alternative agriculture has become an option for production, sales and consumption that has great potential for growth.

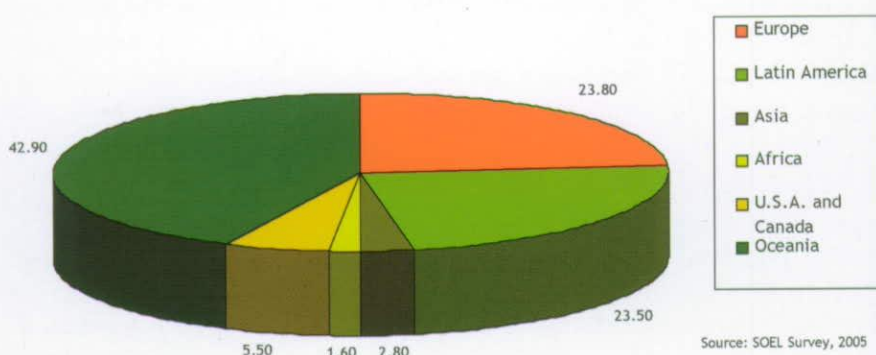
Figure 1: Evolution on a global scale of the number of countries with organic agriculture 2000-2004



Sources: Eguillor, 2004 and SOEL Survey, 2005

In 2004 in terms of percentages, Oceania was the continent with the largest amount of terrain dedicated to organic production, followed by Europe, Latin America and then the U.S.A. and Canada, Asia and Africa (Figure 2). Latin America, however, is the continent with the largest percentage of organic property (34%), followed by Europe (29.9%), Africa (21.2%) and Asia (11.8%) and, with the smaller amounts, the U.S.A. and Canada (2.7%) and Oceania (0.4%). The first set of data refers to the area organic property occupies, with, for example, Oceania occupying more terrain than Latin America.

Figure 2: Total global terrain under organic management - percentage per continent



Source: SOEL Survey, 2005

Even though the area used for organic production is increasing and is a worldwide reality, it is very important to understand that the differences between continents are principally due to its countries' levels of income and consciousness. This translates into increasing demands from consumers and capital investment, as well as into incentives and technology, affecting the amount of terrain dedicated to organic agriculture and the type of agriculture for which it is used (Eguillor, 2004).

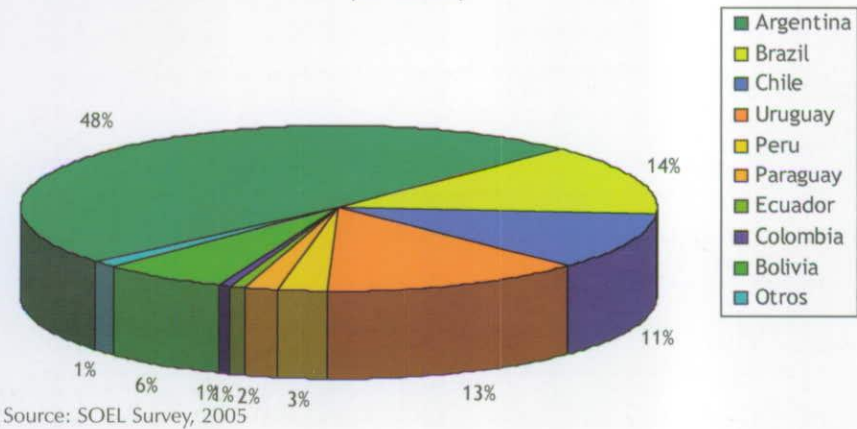
According to Odepa's study, 'Analysis of the Organic Agricultural Situation' (Eguillor, 2004), global sales of organic produce in 2001 were close to US\$20,000 million, increasing to US\$24,000 million in 2003. It is hoped that in 2010, this figure will reach US\$100,000 million. Some markets, such as Germany and Holland, have had slower growth rates (less than 10%), while others, such as Denmark, Switzerland and the United Kingdom, have had quicker ones (around 40%). The United Kingdom is the country which has experienced the most rapid growth lately.

Situation in Latin America

At the moment, the majority of Latin American countries have an organic agricultural sector, although the amount of terrain available and its level of development vary. However, in the last few years, rapid growth rates (up to 500%) have been observed (Eguillor, 2004).

In Latin America, there were a total of 6.2 million certified hectares in 2004, with 10.6 million certified hectares being used for wild harvests. As Figure 3 shows, the countries with the largest percentage of certified terrain¹ are Argentina, Brazil, Uruguay and Chile. It is important to point out that a large part of Argentina's organic terrain is used for animal production through extensive handling.

Figure 3: Distribution of organic certified terrain in Latin America - percentage per country



Certification is an important topic in Latin America due to the fact that it is difficult for a large number of its producers to comply with the various international rules, due to inexperience in maintaining records of the activities carried out in the field and in processing plants. That is why there are a great number of big companies that invest in organic crops with the aim of exporting them (Eguillor, 2004).

(1) Only countries with over 80,000 hectares of certified terrain are included in the graph. The 'other' countries total 81,189 hectares. They are: Venezuela, Guatemala, Costa Rica, Nicaragua, Cuba, Panama, El Salvador, Belize, Honduras, Jamaica, Surinam and Guyana.

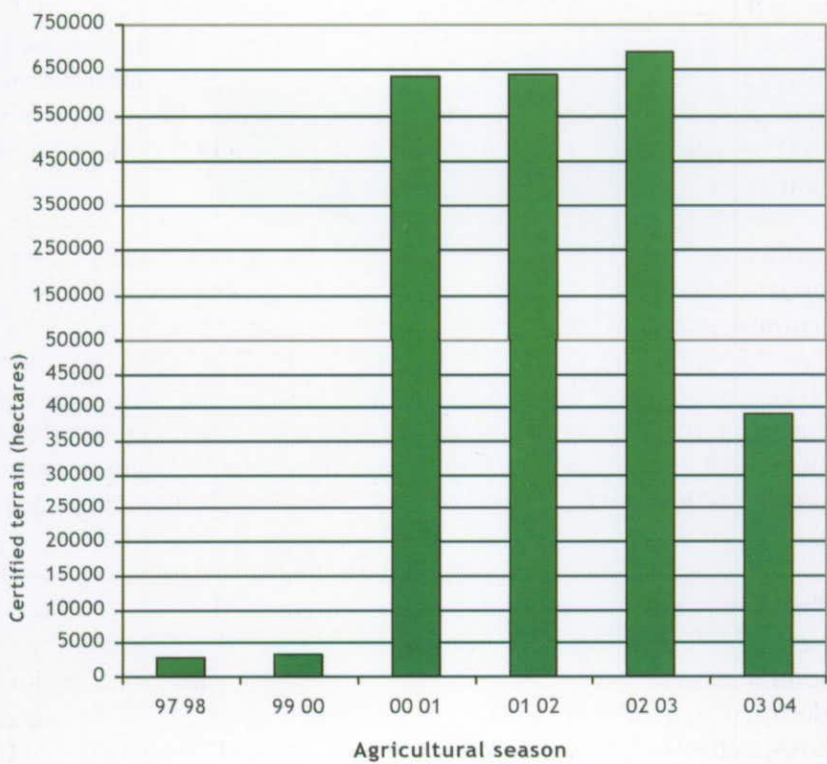
CHILE

Organic Agriculture in Chile

Present situation and its development in Chile

Organic agriculture in Chile has existed for approximately thirty years, but it is only in the last few years that this type of agriculture has gained popularity, with sustained growth being registered in the number of cultivated and organically certified hectares (Figure 4). In other words, organic agriculture in Chile is at a stage of growth and development.

Figure 4: Evolution of organic certified terrain in Chile



Eguillor, 2004, IMO Chile y BCS Chile

Eguillor, 2004, IMO Chile and BCS Chile

The factors thought to have motivated the cultivation of organic products in Chile are, among others, a heightened consumer awareness concerning the purchase of healthier and more environmentally-friendly products, leading in turn to the willingness to pay higher prices. The increase in the availability of information about organic agriculture and increasing external demand for this type of product, above all in the European Union countries and U.S.A. and, from October 2001 onwards in Japan, are also elements which should be considered when explaining the development of organic agriculture in our country.

A large number of organic products are certified for foreign markets, meaning that national consumption hasn't been able to grow at the same rate. It is hoped, however, that once the Organic Agriculture Law is passed, Chileans will have an incentive to change their purchasing habits by incorporating organic products into their lifestyles, since this law will give the products legal backing.

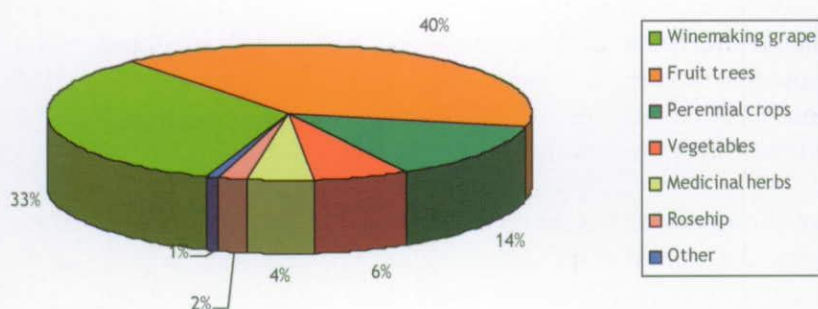
The evolution of certified terrain in Chile (Figure 4) has experienced a boom since the 2000-2001 season, when more than 600,000 hectares of land in the Magallanes region, used to produce Magallanic lamb, were certified. This project only lasted until the 2002-2003 season, meaning that the total terrain for the 2003-2004 season decreased to 39,109.04 hectares according to the main certifiers' statistics. The most important use for terrain is for wild and meadow harvests (nearly 15,000 hectares each), then crops (approximately 5,000 hectares) and natural vegetation (nearly 1,000 hectares).

Nevertheless, for a more detailed analysis, the data published by Odepa in January 2004 will be used, since it includes information from all of the country's certifying bodies.

In Chile, the economically most important certified areas at the moment include fruit and perennial crops, which, in 2003, occupied a total of 5,806 hectares. From this total of certified hectares, 47% are in some kind of transition and 53% have organic certification (also called 'Full Organic').

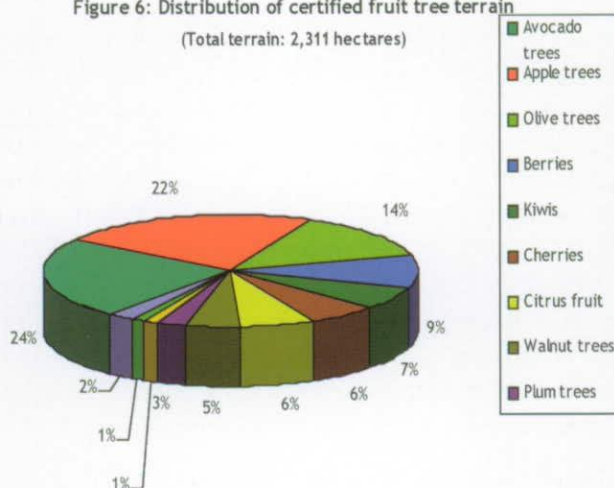
In this area, fruit represents 73% of the certified terrain. 33% of this amount is taken up by wine-making grapes, the country's most important organic crop (Figure 5). The other 40% (Figure 6) is mainly made up of avocado and apple trees and olive vines (24%, 22% and 14% respectively), followed by olives, berries, kiwis, cherries, citrus fruits and walnut trees (9%, 7%, 6%, 6% and 5% respectively). Represented with percentages between 3% and 1% are plum and pear trees and table grapes and forming 2% of the certified fruit terrain collectively are peach, nectarine, chestnut, prickly pear, almond and cherry trees.

Figure 5: Distribution of organic crop terrain
(Total terrain: 5,806 hectares)



Source: Eguillor, 2004

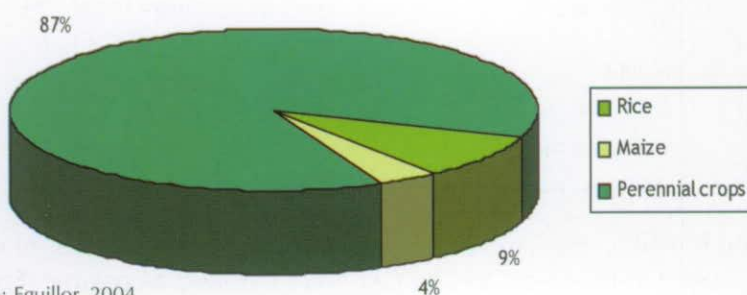
Figure 6: Distribution of certified fruit tree terrain
(Total terrain: 2,311 hectares)



Source: Eguillor, 2004

Perennial crops are the second most important, occupying 14% of certified terrain, of which 9% is rice, 4% maize and 87% non-specified crops (Figure 7).

Figure 7: Distribution of certified perennial crop terrain
(Total terrain: 793 hectares)



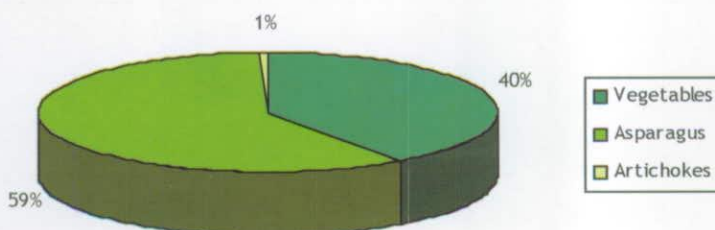
Source: Eguillor, 2004

Vegetables (Figure 8) occupy third place with 14%, of which 59% is asparagus, 1% artichoke and the remaining 40% a mixture of onions, pumpkins, potatoes, peppers, cauliflowers, broccoli, zucchini, broad beans, chili peppers, jalapenos and cherry tomatoes.

Medicinal herbs in general come fourth on the ranking of terrain occupied by certified crops with 6%, followed by rosehip, which represents 2% of certified terrain and which is not cultivated but rather obtained from wild harvesting.

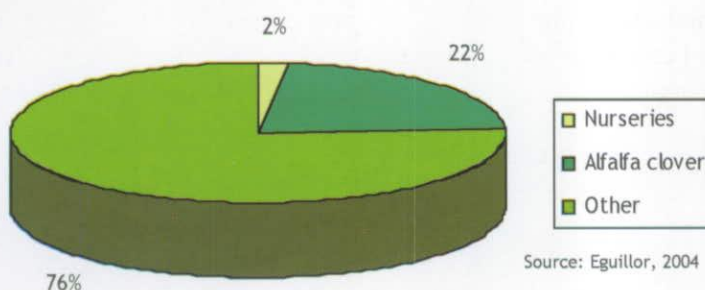
1% of the certified area is made up from alfalfa clover, nurseries and other non-specified crops (Figure 9).

Figure 8: Distribution of certified vegetable terrain
(Total terrain: 376 hectares)



Source: Eguillor, 2004

Figure 9: Distribution of certified 'other' terrain
(Total terrain: 54 hectares)



Source: Eguillor, 2004

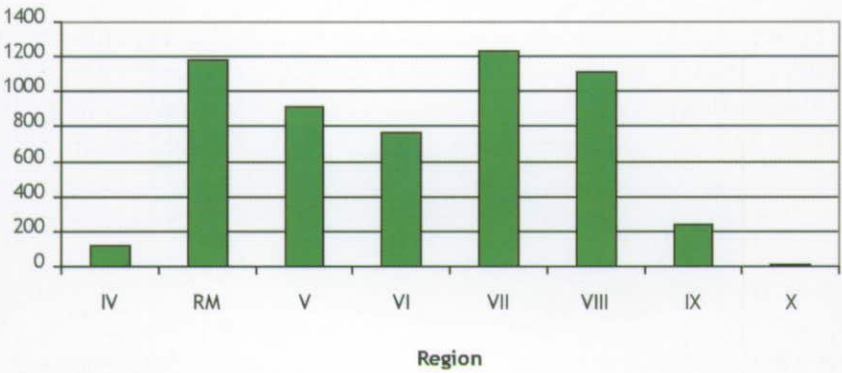
Source: Eguillor, 2004

Chilean bee-keeping is also certified for export. In the 2002-2003 season in Chile, there were a total of 18,844 apiculture sites, of which 6,767 were in transition and 12,077 were certified as organic (Eguillor, 2004).

Distribution of the organic crop area by region

According to data from certifying bodies for the 2003-2004 season, the VII Region has the largest amount of certified terrain due to the large number of vineyards and perennial crops under organic management located there, followed by the Metropolitan Region with its different species of fruit trees. The VIII Region comes third in the ranking of certified terrain with fruit trees, perennial crops and less important fruits, followed by the V, VI, IX, IV and X Regions (Figure 10).

Figure 10: Distribution of organic crop terrain by region (2003-2004 season)



IMO Chile y BCS Chile

Reasons to produce organic in Chile

Chilean organic agriculture has great advantages compared to other countries in the region, allowing it to meet the requirements of the demanding Northern Hemisphere markets. Among these advantages is the fact that the seasons are reversed and the fact that experience in the export of conventional fresh produce has given the country a certain prestige. From a geographical point of view, Chile is an excellent country for organic agriculture, especially due to its topography. The Andes mountain range is a natural barrier which isolates the country from plagues and disease, as well as creating valleys which have experienced little human intervention. In these places, there is great potential for organic agriculture without the danger of contamination, since sanitary control respecting biological cycles can best be carried out there (AAOCH, 2005).

Economically, Chile has a great opportunity to go global with fresh and manufactured organic produce, principally wine and olive oil, thanks to the signing of the Free Trade Agreement. This will allow the country to increase its participation in the worldwide organic trade, worth more than US\$26,000 million (AAOCH, 2005).

Reasons to eat organic produce

There are many reasons why eating organic produce is recommended, not only for its health benefits but also because of the benefits for producers, small-scale economies and the agro-ecosystem.

In summary, there are eight reasons to consume organic produce (CAPOC, 2005):

- 1.- It has more flavor: the majority of the fruits and vegetables currently consumed are the result of intensive cultivation that privileges aesthetic uniformity over taste and freshness. These characteristics are not affected by organic agriculture.
- 2.- Chemical products are kept off the table: many of the pesticides that are used in conventional agriculture were approved before their carcinogenic properties could be tested.
- 3.- It protects the quality of life of future generations: taking care of natural resources for future generations depends on us taking care of them today. Organic agriculture and its products are the correct tool for taking care of the agro-ecosystem.
- 4.- It protects farmers' health: direct exposure due to pesticides and herbicides due to their improper usage carries with it the risk of cancer or poisoning.

5.- It prevents soil erosion: according to scientific studies, the erosion of soils treated with chemical fertilizers occurs seven times faster than that of soil with the capacity for natural reconstruction. In the food chain for organic crops on the other hand, soil plays a key role.

6.- It maintains water quality: as a result of the excessive and improper use of pesticides and fertilizers, subterranean water deposits are contaminated with chemicals and these may reach the population through their drinking water.

7.- It preserves energy: the manufacture of chemically-synthesized raw materials involves large-scale fossil fuel energy consumption whereas the majority of organic agriculture's labor is manual.

8.- It eliminates single-crop cultivation: conventional agriculture favors the use of single-crop cultivation over biodiversity, weakening the nutrients in the soil and increasing the susceptibility of crops to disease. This, in turn, increases the use of pesticides. Organic agriculture, on the other hand, favors biodiversity and the self-regulation of the ecosystem.

REGULATIONS - CERTIFICATION

As we know, organic, biological or ecological are names given to sustainable production systems that, through agricultural techniques, increase the earth's fertility and biological diversity. They encourage the efficient use of natural resources without the application of synthetic chemical products, providing abundant healthy food through a certification system² which guarantees the fulfillment of production, processing and sales regulations and which allows for consumers to identify them as such.

Certification and organic regulations were developed as a result of the initiatives of private, non-governmental organizations and were based on voluntary participation. With the growth of the organic market, this section has become a mixture of public and private organizations. Governments have established legal definitions of 'organic' and have implemented mechanisms to ensure the obligatory fulfillment of these. In some countries, certification has become obligatory for the operators (producer, processor and/or exporter) who label their products 'organic', 'ecological' or 'biological'. International agreements and accreditation requirements now have an impact on inspectors and on certification agencies or bodies.

Many countries, especially in developing regions, lack regulations on organic production or, if these do exist, they are very basic. In these

(2) Procedure through which a certifying body certifies that the agro-fishery production process has been developed according to technical regulations applicable to the obtaining of organic or transitional organic products (INN – National Standardizing Institute).

countries, the majority of certifications are carried out by international agencies with offices in the country in question. On a global level and independent of the region, the majority of certifications are carried out by non-governmental certification agencies.

International Rules

There are public and private global regulations, with the public ones being dictated by government agencies in each country. The European Union, U.S.A. and Japan, among others, work according to these regulations and they constitute the legal basis for the minimum requirements which a product and its production process should comply with in order to be considered 'organic'. These organic regulations define the production, labeling and import requirements for each market.

The regulations that govern each country are:

- European Union: European Regulation (CEE) 2092/91
- U.S.A.: National Organic Program (NOP)
- Japan: Japanese Agricultural Standard (JAS)

The choice of the most appropriate organic certification standard principally depends on the organic product's final market. The most important countries importing organic produce and a growing number of producing countries have regulated the sale of organic products. That is to say, products must be certified according to the corresponding regulation to be able to be sold as 'organic'.

In addition, there are a wide range of private seal standards, which are, in the majority of cases, the property of agricultural associations. Depending on the country of sale, a private organic seal can be very important due to the confidence that consumers associate with it.

The most important private regulators are:

- Bio Suisse (applicable to Switzerland and the products imported into this country)
- Demeter (globally applicable)
- Naturland (applicable to Germany and globally)
- Soil Association (applicable to products imported into the United Kingdom)
- KRAV (applicable to Sweden)

The IFOAM (International Federation for Organic Agricultural Movements) is a worldwide coordinating organization for organic agriculture and acts as a platform for exchange and collaboration. It has developed basic regulations for production and ecological processing.

These cannot be used by themselves to grant certification, but they provide a framework for the global certification programs.

National regulations

Since 1999, organic agriculture in Chile has been governed by two regulations:

- NCh 2439 of. 04 "Organic Production – Requirements"
- NCh 2079/99 "General Criteria for the Certification of the Production, Processing, Transport and Storing Systems of Organic Produce".

The aim of Chilean regulation 2439/04 is to establish the production, elaboration, labeling and sales standards for organic, ecological or biological produce. It is applicable to:

- Unprocessed vegetables,
- Unprocessed animal and fish produce,
- Unprocessed bee produce,
- Unprocessed fungal produce and
- Processed vegetable, fish, bee, grape and fungal produce (www.inn.cl).

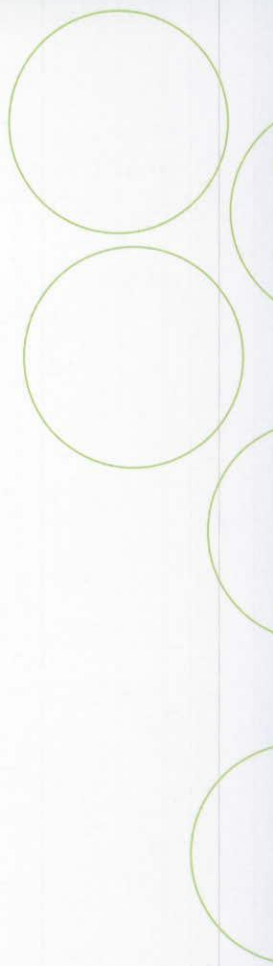
The organic certification system can be applied to:

- Organic agricultural production (vegetables, fish, bee and fungal) and
- Processing, transport and storage. (www.inn.cl)

On 17 January 2006, Law 20089 concerning Organic Agriculture was published in the Official Newspaper, creating the national certification system for agricultural organic produce. The aim of this system is to ensure and certify that organic produce is produced, made, packaged and managed according to the regulations of this law and its rules.

This system establishes that only those participants who have formally adhered to and comply with its regulations can use the phrases 'organic produce', 'ecological produce' or 'biological produce' on their products. The Livestock and Agriculture Service is the authority in charge of overseeing compliance of these regulations and of sanctioning those who break them. Regarding certification, this can be carried out by bodies authorized in product certification, which are included in a register kept by the Livestock and Agriculture Service. The requirements of this system will be that Regulations, dictated within a period of ninety days from the publication of this law, be established. These regulations will be made official through a Ministry of Agriculture decree and will be obligatory. The promulgation of this Law is very important for the development of national organic agriculture, since it will allow for it

to be regulated and will make production and sales of these products more transparent, ensuring authenticity and avoiding fraud. Regarding exportation, this legislation will make the sale of organic products easier in international markets, since it is an equivalent law to that of the main purchasing countries, such as the EU, U.S.A. and Japan.



[illegible]

VIÑAS

VINEYARDS

According to Odepa, there were approximately 1,974 hectares of winemaking grape in Chile up to 2004, representing 33% of the total area of Chilean 'organic crops' and making grapes the most important national organic agriculture crop. This is due to the fact that Chilean vines adapt extremely well to organic production, mainly because of the combination of production systems and the requirements of the winemaking grape. This gives organic Chilean wines significant competitive advantages in the global market.

The grape juice made from cultivated grapes using organic agriculture has very specific characteristics relating to variety, type of soil and the climate of the place they were grown. This highlights the organoleptic properties not easily identified in wines created using conventional agriculture.

The organic Chilean vineyards are spread over nine winemaking valleys, each with different characteristics.

The main winemaking valleys with organic vineyards are the valleys of Limari, Aconcagua, Casablanca, San Antonio, Maipo, Cachapoal, Colchagua, Curico, Maule and Itata. The Maipo Valley has the largest number of certified organic vineyards.

According to a study by the University of the Americas in February 2005, organic wine production in Chile was estimated at 4,278,000 liters, while vineyards in transition produced around 1,680,000 liters (sold as conventional wine). It is predicted, therefore, that when these conventional vineyards become organic, around 6,000,000 liters of organic wine will be produced, equivalent to 1% of total Chilean production in 2004.

Organic Chilean wines are mainly exported to the European Union, where their price is no more than 10% higher than the cost of conventional wine. However, you can find organic wines costing from \$3.500 to \$54.000 per bottle.

VIÑAS

Según Odepa, al 2004 en Chile existía una superficie de vid vinífera de 1.974 hectáreas, lo que representa un 33% de la superficie total de los “cultivos orgánicos” chilenos, lo que hace de la vid el cultivo más importante dentro de la agricultura orgánica nacional. Esto se debe básicamente a que los viñedos chilenos tienen una muy buena adaptación a la producción orgánica, principalmente por la combinación de los sistemas de producción y los requerimientos de la uva para vinificación, lo que hace que los vinos orgánicos chilenos tengan grandes ventajas competitivas en el mercado mundial.

El mosto elaborado a partir de uvas cultivadas bajo agricultura orgánica, logra características mucho más específicas en relación con la variedad, tipo de suelo y clima del lugar en que fueron cultivadas, lo que hace que se resalten las propiedades organolépticas que no se manifiestan tan claramente en los vinos provenientes de agricultura convencional.

Los viñedos orgánicos chilenos se distribuyen en 9 valles vitivinícolas con características particulares que diferencian los vinos producidos en cada valle.

Los principales valles vitivinícolas con viñedos orgánicos son: Valle del Limarí, Valle del Aconcagua, Valle de Casablanca, Valle de San Antonio, Valle del Maipo, Valle del Cachapoal, Valle del Colchagua, Valle de Curicó, Valle del Maule y el Valle del Itata. Siendo el Valle del Maipo el que cuenta con la mayor cantidad de viñas orgánicas certificadas.

Según un estudio de la Universidad de las Américas realizado en febrero de 2005, se estima que la producción de vino orgánico en Chile es de 4.278.000 litros y que las viñas en transición producen cerca de 1.680.000 litros, sin embargo, estos últimos se venden como convencional. Así se prevé que cuando estas últimas sean orgánicas se logrará cerca de 6.000.000 litros de vino orgánico, lo que representa el 1% de la producción chilena total de vino al año 2004.

En su mayoría los vinos orgánicos chilenos son exportados a la Comunidad Europea, en cuyos países el sobreprecio no es más del 10% respecto al vino convencional. Sin embargo, se pueden encontrar vinos orgánicos desde \$3.500 hasta \$54.000 por botella.

100 años cuidando nuestra tierra

Viña SOL Y VIENTO

Wine from organically grown grapes



Av. Jaime Guzmán 4500 • Fundo Miraflores, Isla de Maipo • Chile
Phone-fax: (56-2) 819 2939/819 2641 • www.solyviento.cl



VIÑA HUELQUEN

MAIPO ALTO VALLEY / CHILE



MISION: Producir vino orgánico de calidad en armonía con el entorno medioambiental, laboral y social.

Desde sus comienzos, la finalidad de Viña Huelquén fue producir uvas finas de la más alta calidad aprovechando el excelente microclima y condiciones de suelo que ofrecen las tierras de Huelquén, para la producción de vinos finos. En 1999 Viña Huelquén comenzó a embotellar vinos de su producción en cantidades pequeñas, logrando un excelente resultado en calidad y de recepción en el mercado.

Los viñedos de Viña Huelquén ubicados a los pies de la Cordillera de Los Andes son manejados en forma orgánica desde siempre, pero sólo a partir de la vendimia 2004 son certificados y comercializados como 100% orgánicos. Esto es, sin pesticidas químicos y fertilizantes sintetizados, logrando un mejoramiento de la fertilidad natural del suelo y reforzamiento de los ecosistemas agrícolas.

Los vinos vinificados y elaborados orgánicamente, se procesan separados, utilizando insumos permitidos que aseguran su guarda y calidad. Se potencian las levaduras nativas que dan identidad al vino y no se utilizan productos modificados genéticamente, interviniendo al mínimo el desarrollo del vino y permitiendo conservar los aromas y colores propios de nuestros cepajes, obteniendo como resultado final, un vino de excelente calidad que expresa todo su potencial aromático, color y estructura, con la seguridad de ser un producto 100% natural que preserva y no contamina el ambiente.



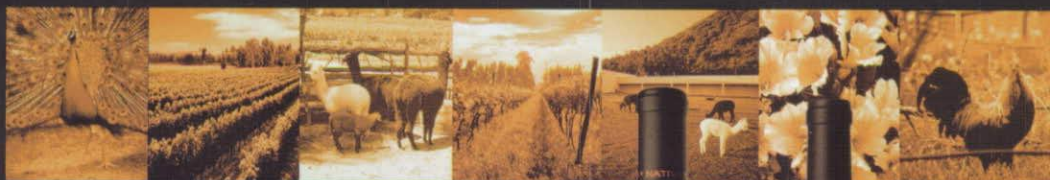
NATIVA

ORGANICALLY GROWN GRAPES



CERTIFICATION

Nativa wines are certified by the Institute For Marketology, IMO. It ensured that they are organic products and fulfil all the requirements for organic imports into the European Union and USA.



CABERNET SAUVIGNON

CHARDONNA

CARMEN

You can't talk about passion.
You have to taste it.



CHILE www.carmen.co



Vitivinícola Teillery

Todas las uvas con que se producen los vinos Teillery provienen de viñas propias que se cultivan bajo el procedimiento orgánico (no se utilizan fertilizantes, ni pesticidas de origen químico o productos genéticamente modificados) lo que se encuentra certificado por la empresa Suiza IMO (Institute for Marketecology).

Telefonos : (02) 8192380 - 8194693

Fax : (02) 8193587

E - mail : teillery@teillery.cl
vinos@teillery.cl

VIÑEDOS BAUZA (ORGÁNICOS)

OFICINA COMERCIAL

DIRECCION
TELEFONO
FAX
PRESIDENTE
GERENTE GENERAL
GERENTE COMERCIAL
CONTACTO

AV. EL GOLF 99 OF. 601 LAS CONDES
2066661
2066630
LORENZO BAUZA ALVAREZ
JOSE MIGUEL BAUZA
RODRIGO BAUZA FERNANDEZ
RODRIGO BAUZA FERNANDEZ,
E-mail: rodrigo@bauza.cl

VIÑEDO CERTIFICADO POR IMO SUIZA.
UVA PARA LA VENTA, CALIDAD RESERVA PLUS.

DETALLE DE HECTAREAS

CABERNET SAUVIGNON	55, 37 HAS.
CARMENERE	26
SYRAH	27
PETIT VERDOT	5 HAS.

de la TIERRA
NACE lo NATURAL

NATURA+^{PLUS}



www.tarapaca.cl



VIÑA
TARAPACÁ
EX ZAVALA



UVAS ORGÁNICAS

oficialmente certificadas por empresa alemana BCS OKO-Garantie





Viña Cono Sur S.A.

Nueva Tajamar 481, Torre Sur, Of. 2101,
Las Condes, Santiago, Chile

Cono Sur Organic wines are made from organically grown grapes cultivated in 40 hectares of our Santa Elisa Estate, located near Chimbarongo, in the Colchagua Valley. This block and its production are certified by **BCS Oeko Garantie GmbH, Germany**, and had to undergo a 3-year transition period after the implementation of fully organic agriculture before its grapes could be certified organically grown.

Products:

Cono Sur Organic Cabernet Sauvignon-Carmenere
Cono Sur Organic Pinot Noir

Tel: 56-2-476 5090

e-mail: query@conosur.com

Web page: www.conosur.com



DE MARTINO

La agricultura orgánica que De Martino ha desarrollado en todos sus viñedos es un filosofía de trabajo en la cual todas las labores se realizan bajo un programa de Manejo Orgánico, certificado por la BCS Öko-Garantie GMBH (Alemania) y que busca una armonía con el medio ambiente, evitando la aplicación de pesticidas y cumpliendo altos estándares de calidad, esto sumado a la cuidadosa supervisión del equipo enológico tendiente a producir la mejor calidad de fruta posible.

Dirección: Manuel Rodríguez 229, Isla de Maipo

Teléfono: 819 2959

Fax: 819 2986

Email: office@demartino.cl



Actualmente La Fortuna tiene variedades blancas tales como: Sauvignon Blanc, Semillón, Chardonnay, Riesling y Gewurtztraminer, variedades tintas: Cabernet Sauvignon, Malbec, Carmenère, Pinot Noir, Merlot y Syrah. Todos los viñedos son cultivados en forma orgánica y están certificados por la agencia Suiza IMO, reconocida a través del mundo.

Viñedos y Bodega

Fundo La Fortuna, Camino a la Costa 901

Sagrada Familia, Curicó Chile

Tel. (56 75) 471 031

Fax. (56 75) 471 175

Casilla 19, Lontué, Chile.

Gerencia de Exportaciones

Av. Kennedy 5454 of.903

Vitacura, Santiago Chile

Tel. (56 2) 953 8271

Fax. (56 2) 213 3931



2001

COYAM

2001



2001

COYAM

2001

PRODUCED AND BOTTLED BY VIÑEDOS ORGÁNICOS EMILIANA
COLCHAGUA VALLEY / WINE OF CHILE

novas

Carmenere / Cabernet Sauvignon

ORGANICALLY
GROWN GRAPES

2003

D.O. COLCHAGUA VALLEY

ADOBE

RESERVA

CARMENÈRE

D.O. VALLE COLCHAGUA

VINO PRODUCIDO
CON UVA
ORGÁNICA

VIÑEDOS ORGÁNICOS
EMILIANA

DEL AMOR POR EL CUIDADO DE LA TIERRA NACEN VINOS DE EXTRAORDINARIA CALIDAD



Luis Felipe Edwards



Luis Felipe Edwards winery is a leading Chilean fine wine producer with a range of high quality, award-winning wines produced at Colchagua Valley.

The company exports to nearly forty five countries.

It is a company certified ISO 9001-14001-HACCP.

Wine elaborated with organic grapes
certified Cabernet Sauvignon - Carmenere.

Certified by BCS Öko-Garantie GmbH.

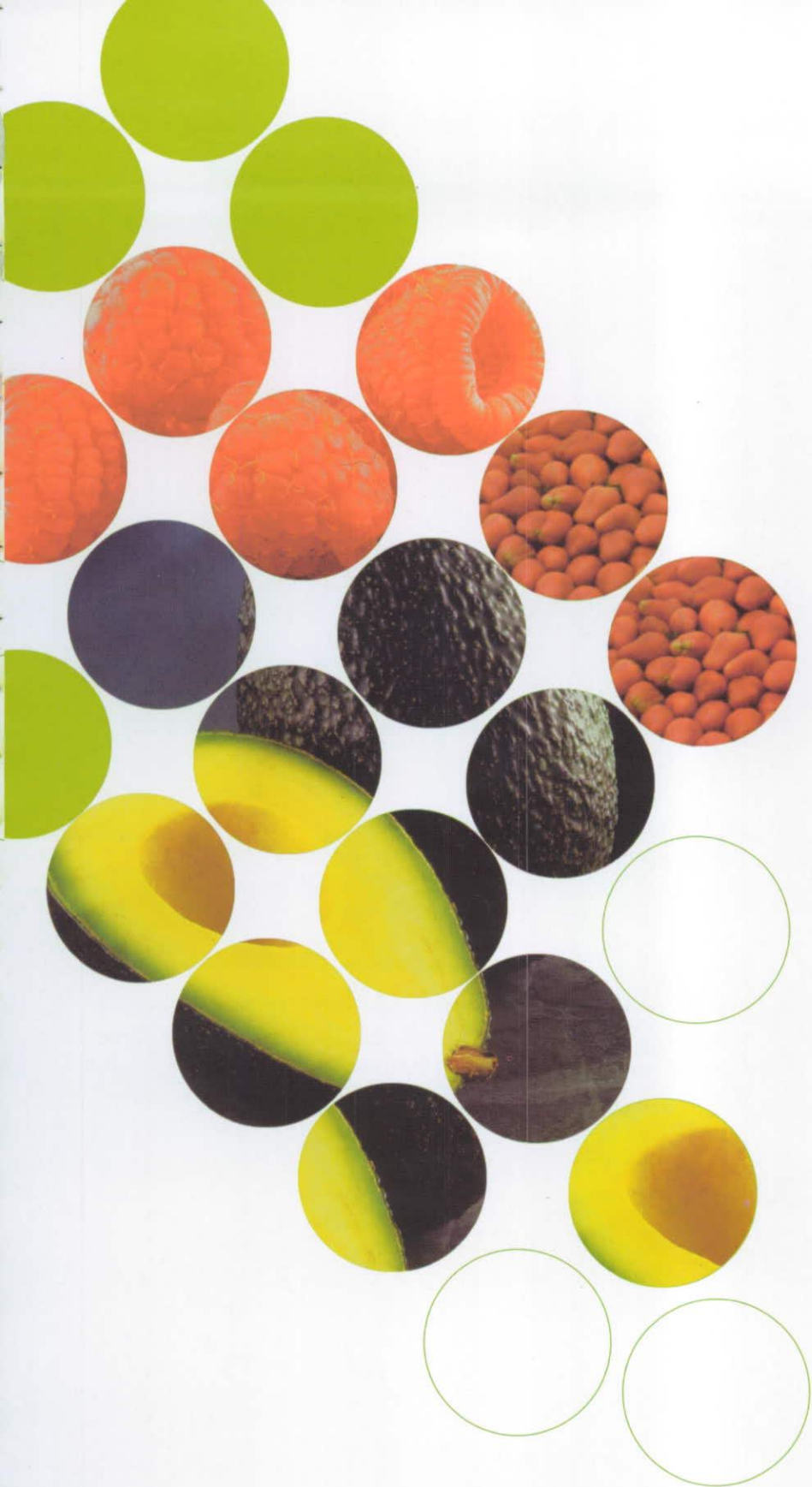
Phone: (56-2) 433 5700 Fax: (56-2) 433 5757 Contact: Nicolás Bizzarri

e-mail: vinalfedwards@lfewines.com

Address: Vitacura 4130. Santiago - Chile.



FRESH FRUIT



FRUTA FRESCA

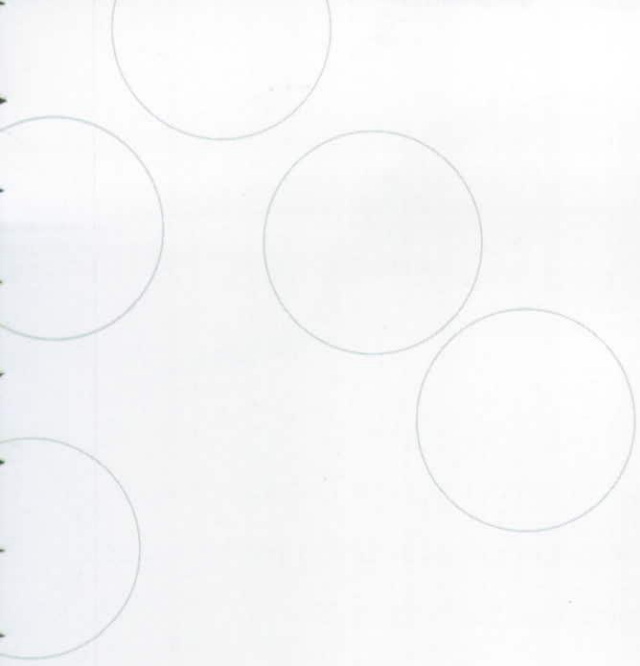


FRESH FRUIT

A wide range of organic fruit is produced in Chile, covering a cultivated area of 2,311 hectares, in which avocado, apple and olive trees are the fruit trees which occupy the most certified planted terrain. These are followed by berries, kiwis, cherries, citrus fruit, walnut trees, plums, pear trees and table grapes.

All Chilean certified organic fruit, with the exception of olives, which are processed as part of oil-making production, are sold as fresh produce and the main markets are the European Union, U.S.A. and, more recently, Japan. Very little organic produce is sold on the national market.

Vegetables and perennial crops together represent around 1,000 certified organic hectares. They are sold as fresh produce in the national market. Some fresh vegetables such as asparagus are exported.



FRUTA FRESCA

Una amplia diversidad de frutas orgánicas se produce en Chile, alcanzando una superficie cultivada de 2.311 hectáreas, dentro de los cuales los Paltos, Manzanos y Olivos son los frutales con mayor superficie certificada plantada. Seguidos por Berries, Kiwis, Cerezos, Cítricos, Nogales, Ciruelos, Perales, Uva de mesa.

Todas de las frutas chilenas certificadas orgánicas, a excepción de las olivas que se procesan para la producción de aceite, se comercializan como producto fresco y sus principales mercados son la Comunidad Europea, Estados Unidos y recientemente Japón, muy poco de la producción orgánica se quedan en el mercado nacional.

Las hortalizas y cultivos anuales, representan en conjunto alrededor de 1.000 hectáreas certificadas orgánicas, éstas se comercializan como producto fresco, para venta en el mercado nacional. Algunos, productos hortícolas frescos como los espárragos se exportan.



In 1998, Chile registered the first exportation of organic apples, destined to the North American and European Union market which demands the highest standards of quality.

We export that fruit....



www.mundorganico.net



Huertorganic

Pioneros en Producción y Comercialización de Productos Orgánicos Frescos y Deshidratados
Empresa que asocia a 10 productores en torno al hermoso Valle de Mallaarauco



Contacto: Juan Pablo Infante R.
e-mail: huertorganic4@123.cl

Fono (56-2) 8316761
www.huertorganic.cl



Tienda especializada en productos naturales y organicos.

Berries Silvestres de Chile: maqui, murta, calafate, frutilla, mosqueto, moras y otros.

Frutas con certificación organica: manzanas, membrillos BCS.

Fruta convencional: arandano, frambuesa.

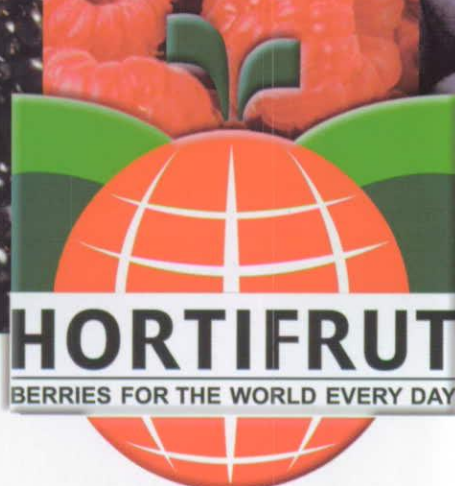
Saaut Chile

Dirección : Camilo Henríquez 726.
Fono fax : 63 - 291975.
Mail : saautchile@terra.cl
Web: www.saautchile.cl
Contacto: Andres Hoffmann P.
Movil : 09-9207691

Valdivia - Chile

Flor de los Riscos
HERBORISTERIA

Líder en Berries Orgánicos



HORTIFRUT CHILE S.A.

Fono: 56-2-362 9242 / Fax: 56-2-234 0775 / e-mail: hfesa@hortifrut.cl

www.hortifrut.cl

Enfrentamos la producción agrícola con el convencimiento de que es posible obtener alimentos sanos y nutritivos en armonía con la naturaleza

Huertos
Orgánicos
de Chile S.A.



Cultivos certificados: Paltas - Manzanas - Espárragos - Kiwis - Uva - Cerezas



Oregon Tilth
Certified Organic





Producción: PALTA HASS
 Superficie: 20 hectáreas
 Certificado: IMO Suiza
 Estatus: Producción Orgánica
 Fono-fax: (56-2) 634-7511 – dintrans@mi.cl
 Ubicación: Valle de Petorca - Chile
 Otros: Buenas Prácticas Agrícolas
 Programa de Mejoramiento de la Diversidad
 Biológica Predial



Agroservicios Elkin Ltda.

Paltas y Lúcumas Orgánicas
Organic Avocados and Lucumas
Vivero de paltos - nursery

La Ligua, V REGION, CHILE
 Fono-Fax: 56-2-335 2936

elkin@entelchile.net
 Certified organic by IMO - SCES 004



ORGANICS HERBS



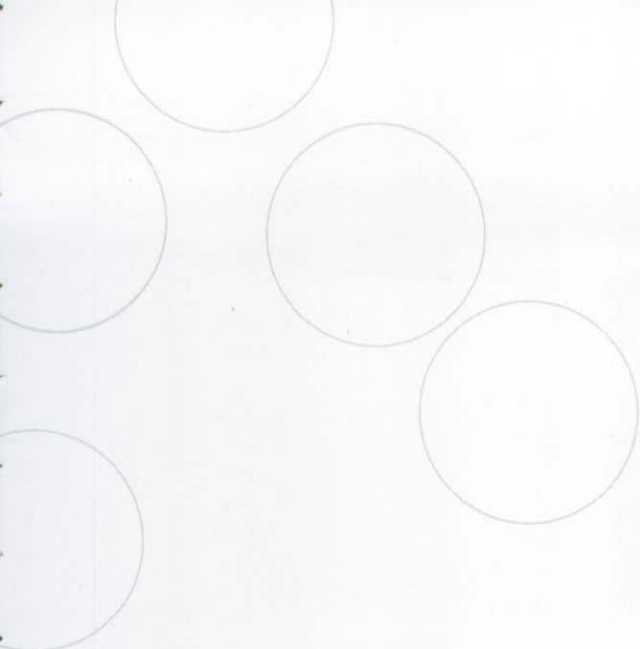
HIERBAS ORGÁNICAS

ORGANIC HERBS

For thousands of years, herbs have contributed to mankind's quality of life. Throughout history, plants have served mankind as valuable ingredients in condiments, infusions, cosmetics, colorings and medicines.

The use of herbs for healing purposes dates back to the beginning of mankind's history. Man would turn to nature in search of food and health. Through trial and error he learnt to recognize the plants that would cure him; this knowledge was passed from generation to generation and was improved with experience.

Chile as a country is highly biologically diverse. Its desert, temperate, rainy and polar climate means that different botanical species can be found in its territory. Furthermore, the sparsely populated valleys favor growing conditions.



HIERBAS ORGÁNICAS

Las hierbas han contribuido durante miles de años a la calidad de la vida humana. A través de la historia, las plantas han servido a la humanidad como valiosos componentes de condimentos, infusiones, cosméticos, colorantes y medicinas.

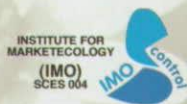
El uso de hierbas con fines curativos se remonta al principio de la historia de la humanidad. El hombre recurría a la naturaleza en busca de su alimento y de su salud. Por medio de desacierto y errores aprendió a conocer las plantas que lo curaban; este conocimiento se transmitió de generación en generación y fue incrementándose con la experiencia.

Chile como país, posee una gran diversidad biológica. Su clima desértico, templado lluvioso y polar, le permite encontrar especies botánicas diferentes dentro de su territorio. Además favorece las condiciones de crecimiento en valles poco habitados.

Garden of the Andes®

**Organic Products
Since 1875**

Cambiaso Hnos. S.A.C. since 1875
Our fourth generation family company
has grown into a family of 1000 associates.
Our 1400 hectares farm located at the foothills
of the Andes Mountains, is nurtured by
the purest crystal waters nature
has to offer...



Our farm and products are certified
by IMO from Switzerland for
the European Community,
USDA (NOP) in USA and
JAS in Japan.

"The real organic experience"



Cambiaso Hnos. S.A.C.
Av. Brasil 2492, Valparaíso, Chile.
Phone: (56) 32-206 900, Fax: (56) 32-213 674
mail: info@cambiaso.cl / www.cambiaso.cl

Su aviso podría estar en este espacio
Contrate para la Guía Orgánica 2007
guiaorganica@ecoconsultores.cl
F: (56-2) 792 65 32

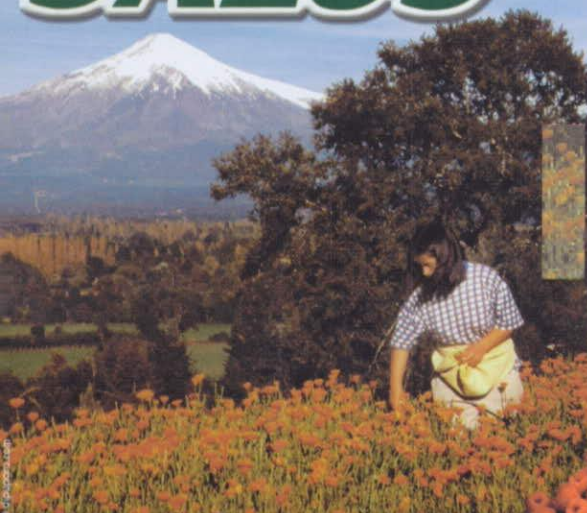
SALUS

CULTIVOS ORGÁNICOS

Producción, deshidratado
y elaboración de Hierbas Medicinales
y aromáticas, Frutas y Semillas.

Certificados por
IMO Chile S.A.

Index Salus Ltda.
Casilla 364 - Correo
Villarrica - Chile
Fono 56-45-412816
Fax 56-45-414277
infosalus@saluschile.cl
www.saluschile.cl





HONEY



MIEL



Abeja Dorada

Miel 100% orgánica



Producido y Envasado por Colmenares Santa Inés S.A - Fono (56-75) 380776 - Fax: (56-75) 380775
Casilla 146 Curicó/Chile - e-mail: abejadorada@entelchile.net - Resolución SNS N° 206 del 20/04/89

**Señor apicultor, procesador y exportador
amplíe su red de negocios.**

Publique en la Guía Orgánica 2007

guiaorganica@ecoconsultores.cl

F: (56-2) 792 65 32



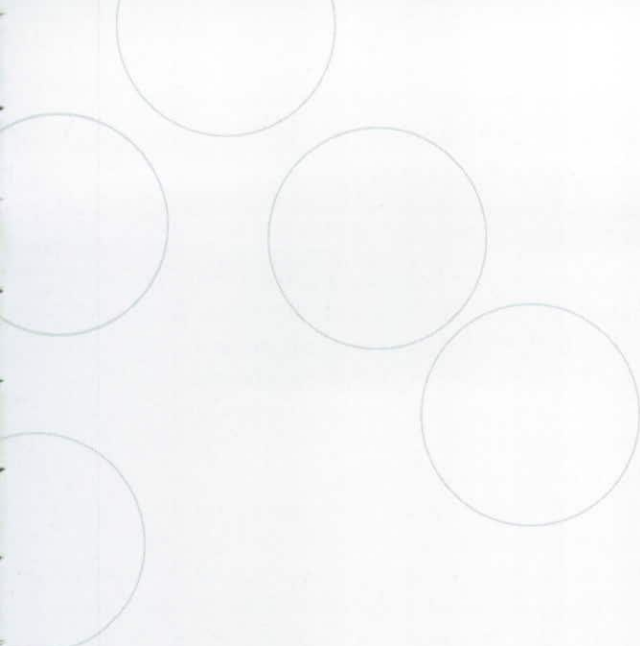
PRODUCTOS PROCESADOS

PROCESSED PRODUCTS

In terms of organic regulations, even the manipulation of products through packaging, classification, labeling and grinding is considered a 'process'. This implies that every processing unit must be inspected and separation, contamination prevention and documentation regulations must be applied during the processing of the product.

It is strictly necessary for organic products to be kept separate from any non-organic product at any stage of their manipulation. The processing of the product from the reception of the raw material to the final organic product leaving the unit must be extremely well documented to ensure a suitable route throughout the processing chain.

The certified processors operating in Chile can be found on the following pages.



PRODUCTOS PROCESADOS

En términos de los reglamentos orgánicos se considera “proceso” incluso a la manipulación de productos tales como embalaje, clasificación, etiquetado, molienda, etc. Esto implica que cada unidad de proceso debe ser inspeccionada y se deben aplicar normas de separación, prevención de contaminación y documentación de flujo de producto

Los productos orgánicos deben mantenerse estrictamente separados de cualquier producto no-orgánico en cualquier etapa de manipulación. El flujo de producto desde la recepción de la materia prima hasta el producto orgánico final que deja la unidad debe estar muy bien documentado, de manera de asegurar la trazabilidad del producto orgánico durante toda la cadena de procesamiento.

En las siguientes páginas se presentan los procesadores certificados que operan en Chile.



AGRICOLA VALLE GRANDE LTDA.

Address: Balmaceda 1500 – Isla de Maipo –Chile

Tel – Fax: (56-2) 819 3545 / 8193517

e-mail: valle-grande@valle-grande.cl

www.olave.cl



The company was founded in 1978 and promptly started up production of grapes, citrus fruits and kiwis. In 1999, it branched out into organic extra virgin olive oil, importing the basic genetic material from Italy, Spain and Greece. In building an olive oil business, Agrícola Valle Grande has incorporated the latest expertise and technology.

Eight years of research were spent on the best growing and production methods. Our motivation is based on the logic of organic farming, which seeks the harmony between environmental, genetic and agronomic factors, thereby accepting the natural biodiversity in which our agriculture takes place.

We know that this respect for the environment also contributes to obtaining a healthy Extra Virgin Olive Oil of excellent quality that will allow us to send the product to the world's most sophisticated markets



In central Chile's region V, in the old town of Huaquén, grow olive trees that produce **SAN PIETRO** organic extra virgin olive oil, which comes from olives organically cultivated without the use of pesticide or fertilizers, harvested when ripe.

We have **excellent** varieties of olives, allowing us produce a high-quality olive oil of international style while respecting the environment.

We merge our **experience** in fruit production with high-tech production techniques.

Taste characteristics:

Medium fruitiness, with notes of apple, tomato and almond. the balanced aroma and taste merge to create a pleasant bitterness

Address:

Avda Ortiz de Rozas 763 piso 2, La ligua, V region, Chile.

fono: 56-33-716003

fax: 56-33-716003

Contact:

info@sanpietrofoods.com

arturoleiva@sanpietrofoods.com

www.sanpietrofoods.com



Olive Oil

Fray Jorge®

Chile

A unique experience of flavor and harmony



ACEITE DE OLIVA VIRGEN EXTRA FRAY JORGE PREMIUM

Superficie olivos orgánicos (desde enero 2006): 44 hectáreas.

Superficie olivos en transición a orgánico (desde enero 2006): 46 hectáreas.

Superficie olivos convencionales (en etapa no productiva para incorporarse a manejo orgánico a partir de enero 2007): 17 hectáreas.

Empresa certificadora: IMO

Variedades (Varieties):

Frantoio, Arbequina, FS-17, Grappolo, Biancolilla, Nocellara del Belice, Coratina, Koroneiki, Leccino.

Notas de cata:

Aceite de carácter fuerte, resaltan sabores a hierbas verdes y frescas. En boca el amargo y el picante se entrelazan para dar el equilibrio preciso para paladares privilegiados, que gustan de aceites expresivos.

Tasting Notes:

Strong in character, with fresh, green herb flavors. In the mouth, the bitter and pungent components interlace to achieve perfect balance for privileged palates that appreciate expressive oils.

- Organic Rose Hip oil
- Conventional Rose Hip oil
- Refined Rose Hip oil
- Grape Seed oil
- Gevuina oil
(Chilean Hazelnut)
- Apricot Kernel oil
- Cherry oil



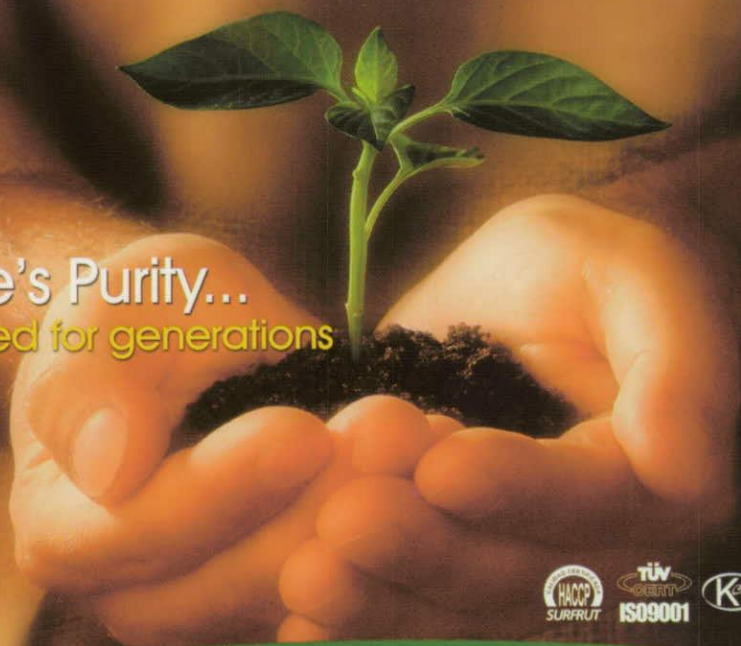
Essentially Natural

Because we use a perfect combination between the old secrets of cold pressing and new technology, if you think in terms of pureness, think of Natural Oils-Chile


Natural Oils
 CHILE
www.naturaloils.cl

Esquina Blanca 1117 · Maipú · Santiago · Chile · Phone: (56 2) 676 3300 · Fax: (56 2) 6763333

Nature's Purity...
 Preserved for generations



HEADQUARTERS
 Hernando de Aguirre 1915
 Providencia, Santiago, Chile
 Phone (562) 679-0600
 Fax (562) 679-0606
info@surfrut.com


SURFRUT
 Food Processors



Dehydrated · Frozen · Canned

www.surfrut.com

BIORGANIC®

by **coesam**



Certificado Orgánico IMO, JAS, NOP

Premio a la Excelencia 2005 APYME
Universidad de Santiago de Chile

Premio Mejor PYME Exportadora de Chile, 2002

Sauce
Salix chilensis



Rosa Mosqueta
Rosa aff. rubiginosa L.



Hipérico
Hypericum perforatum L.



Eucalipto
Eucalyptus guineae Labill.



Miel Rosa Mosqueta
Colman en la plantación



Equinacea
Echinacea purpurea L.



Lavanda
Lavandula angustifolia Mill.



Plantaciones Propias de Rosa Mosqueta

Encuéntrenos en:

*Aldea de Viticura - Viticura 6840 Local 120 B - Fono 371 9864.

*Patio Bellavista - La Constitución 60 Local 26

*Casa Matriz - La Forja 8820, Parque Industrial La Reina - Fono 273 18 89
 y en los mejores Drugstores del país.

Visita nuestro portal de ventas por internet www.TOTALPOWERLIFE.com y
 nuestro sitio web www.COESAM.cl

AGRISOL

Address: Forestal Casino Ltda.
Monseñor Sótero Sanz 267
750-0007 Providencia, Santiago de Chile

As worldwide largest Rosehips exporter, we are specialized in wild collection of fruits, plants, leaves and flowers. We cultivate, harvest, buy hand picked products, dehydrate and process our raw materials with high quality standards producing natural ingredients for foods, nutraceuticals and cosmetics.

Phone: (+56 2) 231 9145
Fax: (+56 2) 231 5179
Email: Sales.Casino@Agrisol.cl
Webpage: www.Agrisol.cl



Production and commercialization of rosehips shells, teabag fine cut, whole fruits, seeds and seed-oil
Certification: IMO / Switzerland

¡NUEVO!

Arroz Orgánico

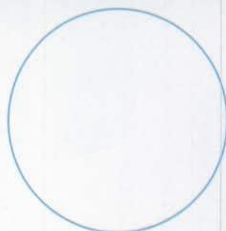
100% NATURAL

Producido en tierras Virgenes, libres de Contaminación y regadas con Aguas Subterráneas.

Arroz CHILENO, Arroz BUENO

INDUSTRIAL & COMERCIAL EL ALMENDRO LTDA.
Panamericana Sur Km. 344 • Teléfono (73) 4640 69 • Parral • Chile
Email: arrozvitacura@hotmail.com

Su aviso podría estar en este espacio
Contrate para la Guía Orgánica 2007
guiaorganica@ecoconsultores.cl
Fono: (56-2) 792 65 32



A collage of circular images showing various port and shipping activities, including cranes, containers, and ships, arranged in a cluster on the left side of the page. The images are arranged in a roughly triangular shape, with the top circle being a solid blue color. The circles contain various scenes: a crane with 'CB 109' on it, a crane with 'HLA' on it, a crane with 'RICHARDK' on it, a stack of colorful shipping containers, a yellow and black striped bollard, a ship's superstructure, a ship's hull, and a ship's deck. The circles are arranged in a way that they overlap, creating a sense of depth and movement. The overall theme is maritime logistics and shipping.

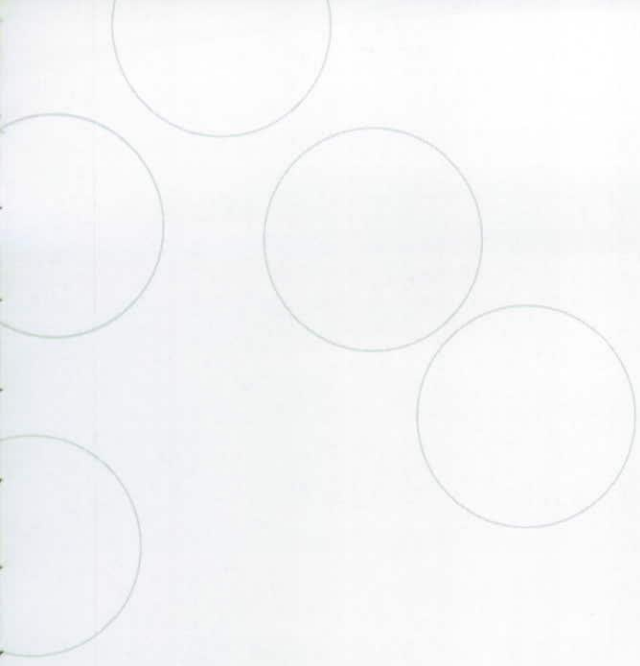
EXPORTADORAS

EXPORTERS

In the process of exporting agriculture products, almost the same regulations are applied as to the processors. The entities that export organic produce must be controlled in such a way as to guarantee the routing of the organic product to its destination market.

In some cases, special permits are required to import organic produce into the destination country (the European Union for example) and, in other cases, the operators who have no physical contact with the product (re-packaging, re-labeling) are exempt from control and certification (U.S.A.). However, the prevention of mixtures and contact with prohibited substances must be guaranteed.

Organically certified Chilean exporters can be found on the following pages.



EXPORTADORAS

En el proceso de exportación de productos agrícolas, se aplican básicamente las mismas normas que para los procesadores. Las entidades que realizan este servicio con productos orgánicos, deben ser controladas, de tal manera de asegurar la trazabilidad del producto orgánico hasta su mercado de destino.

En algunos casos se requiere de permisos especiales para el ingreso de los productos orgánicos al país de destino (Unión Europea), y en otros casos los operadores que no tienen contacto físico con el producto (re-embalaje, re-etiquetado) quedan exceptuados de control y certificación (Estados Unidos). Sin embargo, se debe garantizar la prevención de mezclas y el contacto con sustancias prohibidas.

A continuación se presentan las exportadoras chilenas bajo certificación orgánica.

Somos Expertos en Paltas

¿Por qué preferir Cabilfrut?

- Más de 16 años dedicados a la comercialización de productos frutícolas.
- Lider en exportación de paltas, limones y otras frutas.
- Somos expertos en nuestro trabajo.
- Reconocimiento en los más importantes mercados internacionales.
- Certificación Eurep Gap, TNC, HACCP, BPA y BPM.
- Trabajamos con la más alta tecnología.



SANTIAGO

AV. AMERICO VESPUCCIO NORTE 2229
F: (56-2) 206 6133 • FAX: (56-2) 2226 2036
E-mail: cabilfrut@cabilfrut.cl
VITACURA • SANTIAGO • CHILE

CABILDO

PACKING - FRIGORIFICO
CAMINO SAN JOSE S/N • CASILLA 49
F: (56-33) 761 038 • FAX: (56-33) 761 067
E-mail: packingcabildo@cabilfrut.cl
CABILDO • V REGION • CHILE

QUILLOTA

SAN MARTIN 200 OF28
FONO/FAX: (56-33) 316 306
QUILLOTA • V REGION • CHILE

www.cabilfrut.cl



In 1998, Chile registered the first exportation of organic apples, destined to the North American and European Union market which demands the highest standards of quality.

We export that fruit....



www.mundorganico.net

Señor exportador publique en la
Guía Orgánica 2007
guiaorganica@ecoconsultores.cl
F: (56-2) 792 65 32

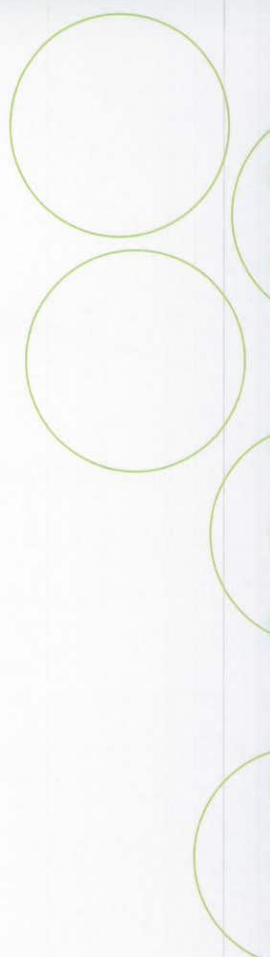
Comparte S.A

Exportamos productos de pequeños productores y apoyamos a agrupaciones que respetan los estándares medioambientales y sociales del comercio justo (Fair Trade)

Certificaciones: Asociación Internacional de Comercio Justo (IFAT), Exportador certificado para productos orgánicos.

Tegualda 1571, Santiago - Ñuñoa, Chile
www.comparte.cl
Teléfonos / Fax:
+56-2-2498400 / 2472946
Email: info@comparte.cl





INPUTS



INSUMOS

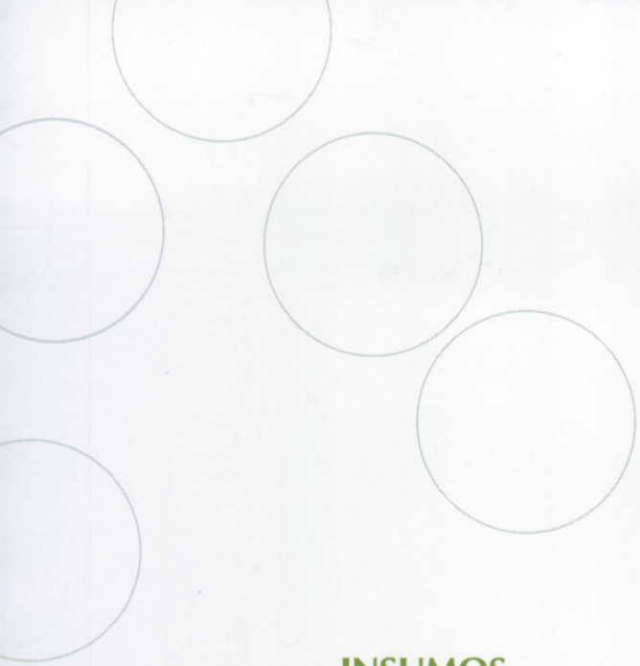
INPUTS

The increase in the amount of terrain cultivated using organic agricultural methods means that the offer of agricultural, production and processing inputs orientated towards this type of agriculture has increased during the last few years.

The regulations that currently govern organic production in the main destination markets (the E.U., U.S.A. and Japan) do not include the certification of inputs, which is why there is no obligation to use 'certified' products. Nevertheless, given the difficulties that organic foodstuff producers and processors face when choosing which products to use, manufacturers often offer clients inputs approved of and guaranteed by accredited certifying companies.

In order to do this, the certifying companies have developed an evaluation system to study the similarity of the inputs with the list of products authorized by a specific regulation. The information provided by the manufacturer is treated as confidential and is submitted to analysis if required. In some cases it includes a visit to the plants where it is processed.

Once similarity has been confirmed according to the relevant regulation or regulations, the certifier authorizes the use of their seal and publishes a declaration which indicates that the input is approved for use in organic agriculture according to one or more regulations.



INSUMOS

El aumento en la superficie cultivada utilizando métodos de agricultura orgánica ha llevado a que la oferta de insumos agrícolas, de producción y de procesamiento, orientados a este tipo de agricultura se haya incrementado durante los últimos años.

Los reglamentos que actualmente rigen la producción orgánica en los principales mercados de destino (UE, EEUU y Japón), no incluyen la certificación de insumos, por lo que no existe la obligación de utilizar insumos “certificados”. Sin embargo, ante la dificultad con la que se encuentran los productores y procesadores de alimentos orgánicos para elegir qué productos utilizar, los fabricantes de éstos han preferido ofrecer a sus clientes insumos aprobados y avalados por empresas certificadoras acreditadas.

Para esto, las empresas certificadoras han desarrollado un sistema de evaluación que básicamente estudia la equivalencia del insumo con la lista de productos autorizados por una norma específica. La información aportada por el fabricante es tratada con confidencialidad y es sometida a análisis si corresponde, y en algunos casos se incluye la visita a las plantas donde éste es fabricado.

Una vez que se confirma la equivalencia con el o los reglamentos correspondientes, la certificadora autoriza el uso de su sello y emite una declaración que indica que el insumo está aprobado para el uso en agricultura orgánica de acuerdo a uno o varios reglamentos.

ProGibb[®] 40% ProGibb[®] 4%

ReTain[®]

Dipel[®] DF

VectoBac[®] G

DiTera[®] WG

CERTIFICA: OMRI
Vigencia de los certificados
de productos, marzo 01/2006

Av. Kennedy 5735, Of. 1201B, Torre Poniente, Las Condes.
Tel: (56-2) 432 1895 / 432 1894, Fax: (56-2) 432 1888

VALENT BIOSCIENCES[®]
Chile S.A.



www.valentbiosciences.com



*Muchas cosas de los
viejos tiempos
se han ido...*

allgānic

Pero el Nitrato Natural, o Salitre Chileno, se ha mantenido.
Por más de un siglo ha sido utilizado para reponer y mejorar
la fertilidad natural de los suelos agrícolas.

Allgānic™ Nitrato Natural potencia el crecimiento vigoroso
de los cultivos manteniendo el suelo fértil y productivo.

Simplemente es la mejor alternativa para producir alimentos sanos
desde plantas saludables.

Allgānic™ Nitrato Natural y Allgānic™ Potasio son los mejoradores
de suelos y cultivos orgánicos de SQM.

allgānic TM **allgānic** TM
NATURAL SOIL IMPROVERS AND AMENDMENTS
Nitrogen **Potash**

Biblioteca Nacional de Chile

SQM S.A.

Los Militares 4290, Las Condes, Santiago, Chile, Tel: (56 2) 425 2217, Fax: (56 2) 4252416

E-mail: allgānic@sqm.com

OMRI
Listed

BIOREND

Producto Organico, natural, biodegradable, amigable con el medio ambiente. Actúa estimulando los mecanismos de defensa de las plantas.



El ingrediente activo es un polimero natural derivado de la Quitina llamado Quitosano que se extrae de la Centolla en la XII región de Chile.

Principales Efectos



SIN Biorend



CON Biorend



SIN Biorend



CON Biorend

Bioestimulante
(estimula emisión raíces y raicillas)

Fungistático
(induce respuestas de defensa al ataque de hongos)

Nematostático
(aumento microorganismos quitinolíticos)

Protector de las enfermedades aéreas

Formas de aplicación



SIN Biorend CON Biorend

Tratamiento de semillas



Aplicación via riego tecnificado



Baño de raíces



Aplicación foliar

Bioagro S.A
María Auxiliadora 721, Santiago, Chile
Tel: 56.2. 512-4007

Fax: 56.2. 552-8931
Email: timaukel@entelchile.net

Un seguro para la agricultura orgánica



BC1000

Eficaz fungicida y bactericida
Natural



BC 1000 es el primer fungicida y bactericida natural, cuyos ingredientes activos provienen de los cítricos.

- Comprobada eficacia en el control de Botritis y Pudrición Ácida en vides y otras enfermedades de importancia en frutales menores.
- Exento de tolerancias de residuos en todos los mercados de destino, 0 carencia.
- No afecta la fermentación de los mostos ni las características químicas y organolépticas del vino.
- Está certificado para uso en agricultura natural por BCS Oko-Garantie, Alemania.

® marca registrada



info@chemie.cl · Fono: (2)7386525

Distribuidor Exclusivo



Oficina Central Buin: (02)8212323

www.myv.cl

AVANCE *Biotechnologies, Chile*

3Tac^(WP)

Triple Tricoderma
Activado.
Súper Biofungicida.

Certificado para uso en producción
orgánica por BCS-Alemania



Características

3 Tac Triple Tricoderma Activado:

Super Bio fungicida (compuesto por tres especies de Tricodermas que cohabitan activamente). Es un producto único en el mercado. Debido a su fácil manejo, su gran potencia y su rápida acción, ideal para el manejo de situaciones críticas, (fase curativa).

BIOTENS

Surfactante
Tenso Activo.
100% Orgánico.

Certificado para uso en producción
orgánica por BCS-Alemania



Características

Coadyuvante humectante, adherente extensor de naturaleza lipídica, 100% orgánico, diseñado para disminuir la tensión superficial del agua, facilitando la distribución homogénea del pulverizado sobre superficies cerosas, rugosas y/o pilosas de hojas y frutos, logrando así una mejor distribución de los productos fitosanitarios sobre el cultivo.

A5

Certificado para uso en producción
orgánica por BCS-Alemania



Súper Biopesticida
Controlador de Trips.

Características

A5, actúa a nivel de sistema digestivo de larvas y ninfas de Trips, alterando la microflora intestinal del insecto, con resultado de muerte.

Los estados ápteros (larvas y ninfas) liberan feromonas de advertencia sobre los adultos produciéndose una acción inhibitoria de la recolonización y oviposura sobre plantas tratadas.

Se ha observado en numerosos ensayos realizados en Chile y aplicaciones comerciales, que la población de larvas y ninfas disminuye y no se presentan nuevas oviposuras por parte de los adultos.

3Taex (PA)

Fungicida Sellante
Heridas de Poda.
Triple Protección.

Características

3Taex, Triple Tricoderma Activado en Látex, fungicida sellante de heridas de poda, que genera una triple protección a través de:

- Una barrera mecánica (sello sanitario).
- Una barrera de contacto inmediato, (biofungicida activo).
- Una barrera biológica activa (3Tac) (Triple Tricoderma) que coloniza la herida (protege aun frente a cuarteamiento del látex o falta de prolijidad en la aplicación).



FERTICOMMERCE
Damos vida a la Tierra

AGROCOMMERCE FERTILIZANTES S.A.

**“Ofrecemos la Línea de Fertilizantes
Solubles y Orgánicos
más Completa del Mercado”**



DUETTO
5-5-8 + ME



DIX
10-3-3 + ME

Camino El Otoño Sitio 2, Parcela 8, Lampa. Central: (56-2) 411 4400, Fax : (56-2) 411 4403 / 21.

EcoTecnos® es una empresa nacional pionera en el ámbito de la Agrobiotecnología, innovando en el desarrollo y producción de un amplio espectro de productos biotecnológicos, no contaminantes, ambientalmente sustentables y de aplicación en agricultura orgánica y tradicional.



EcoTECNOS

En proceso implementación ISO 9001:2001

Fono/Fax: 53-32-481851.

Quillota 1140, Casilla 532

Viña del Mar

email: ecotecnos@ecotecnos.cl

Línea de Productos EcoTecnos®

AquaBact®



Consorcio de bacterias degradadoras de hidrocarburos. Es un biorremediador de suelos contaminados.

FertiBact®



Preparado líquido de bacterias beneficiosas para las plantas y el suelo. Es un biofertilizante y bioestimulante.

FertiThric®



Preparado líquido de esporas de *Trichoderma*, para el control de hongos fitopatógenos.

FertiMet®



Preparado líquido de esporas de *Metarhizium*, para el control de insectos plagas.

FertiBau®



Preparado líquido de esporas de *Bauveria*, para el control de insectos plagas.

FertiAcid®



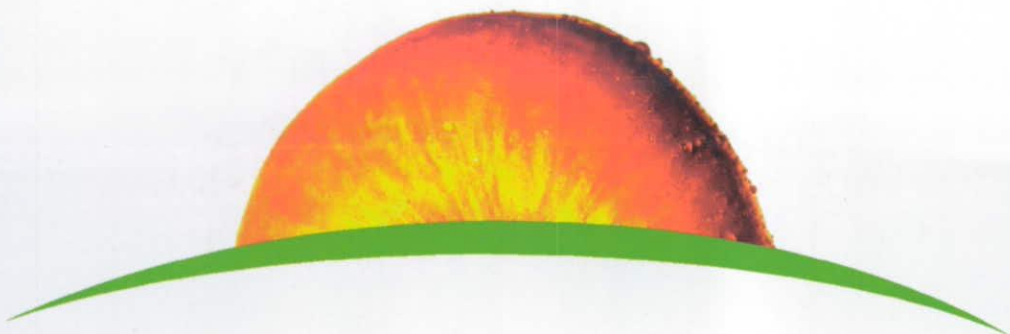
Preparado líquido de *Acidithiobacillus*, para el control biológico del pH ácido del suelo.

FertiComplex®



Preparado líquido de esporas de *Metarhizium*, *Bauveria*, *Paecilomyces* y *Verticillium*, para el control de insectos plagas.

www.ecotecnos.cl



In 1998, Chile registered the first exportation of organic apples, destined to the North American and European Union market which demands the highest standards of quality.

We export that fruit....



www.mundorganico.net

Publique en la Guía Orgánica 2007
guiaorganica@ecoconsultores.cl
F: (56-2) 792 65 32



"Gro-N-Green Chile S.A. es una empresa importadora de insumos agrícola-orgánicos. Nuestros principales productos son: Polisulfuro de Calcio, fungicida traído de California, U.S.A. de probada trayectoria en U.S.A., Europa, Asia y Chile. Otro producto es Dow's Briners Choice Calcium Chloride (Cloruro de Calcio), nutriente foliar que está aprobado por O.T.C.O.

Persona de Contacto: Gilberto Peña

LÍDERES EN CONTROL BIOLÓGICO DE PLAGAS EN FRUTALES

Xilema
Biocontrol



Fono/Fax: (33) 260 831 e-mail: xilema@adsl.tie.cl

www.xilema.cl

Celular: 09-739 7418 Km. 24 1/2 Ruta 60, Quillota.

BIOLAND S.A.

San Ignacio 351 - Bodega C - Quilicura
Tel/Fax: 56 (2) 4435455
bioland@bioland.cl - www.bioland.cl
Contacto: Alex Ramdohr C.



Empresa orientada al desarrollo y comercialización de tecnologías y productos amigables con el medio ambiente, cuyo principal objetivo es colaborar en la labor de reducir drásticamente el uso de productos químicos tóxicos.

- Insumos orgánicos para la Agricultura certificados por BCS.Öko-Garantie
- Insumos orgánicos para la Casa y el Jardín
- Insumos orgánicos para la Industria Alimentaria autorizados por el SESMA
- Aglomerantes orgánicos para la construcción de caminos.



**nutrientes
orgánicos líquidos**
de origen **vegetal**

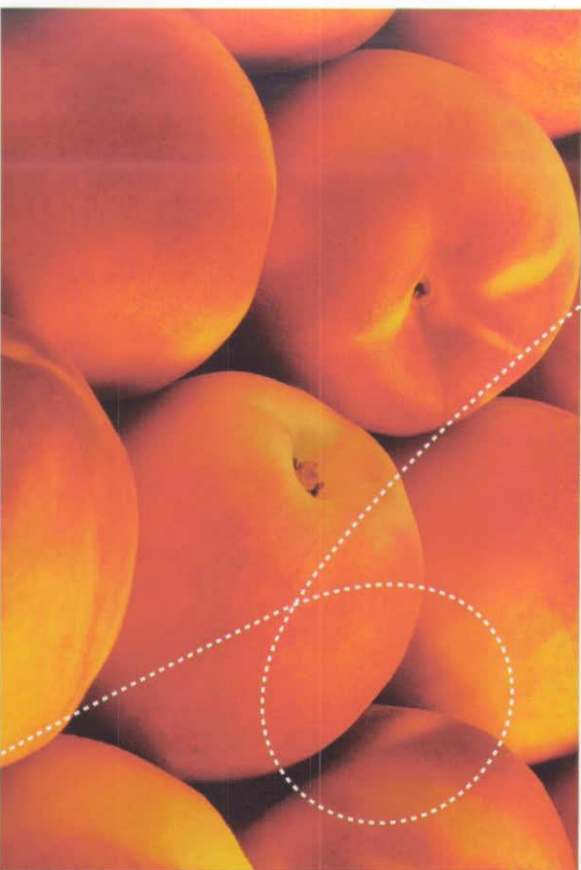
NUTRIENTES ORGÁNICOS

NATURBOX	Registro 2852/03
NATURBOX Ca	Registro en trámite
NATURBOX Fe	Registro en trámite
NATURBOX Mg	Registro en trámite

* Registro publicado en la Guía de productos utilizables en Agricultura y Ganadería Ecológica Junta de Extremadura, España.



**Pioneros en Chile y el mundo
en confusión sexual**



**Reduce la población de Polilla
de la Manzana y Grafofila.**

- Facilita programas MIP, BPA y certificaciones de exportación.
- Posee registro EPA.
- Favorece los enemigos naturales.
- Resistente a rayos UV, tierra, lluvias y aplicaciones de fitosanitarios.
- Capacitación, soporte técnico y visitas periódicas.



Arysta LifeScience

Harmony In Growth

El Rosal 4610, Huechuraba, Santiago - Chile
Teléfono: 560 45 00, Fax: 740 04 00
www.arystalifescience.cl

POLISULFURO 29

■ Registro S.A.G 1641



Polisulfuro 29 se utiliza en frutales de hoja caduca como:

- Manzanos
- Perales
- Duraznos
- Nectarines
- Viñas
- Berries

EXCELENTE PARA CONTROL INVERNAL DE:

- Chanchitos Blancos
- Arañitas
- Escamas
- Conchuelas
- Pulgones

USO: DESPUES DE PODA O EN PLENO RECESO VEGETATIVO

Certificado Orgánico BCS - Chile

Importador:

BRENTAG
Santiago - Chile



Distribuidor exclusivo:

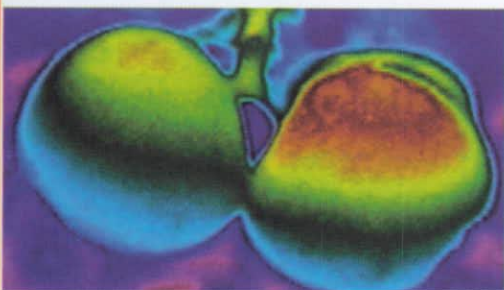
 **Tattersall**
y su amplia red de oficinas

SANTIAGO/ 362 3050 • MELIPILLA/ 832 3250 • RANCAGUA/ (72) 220 908 • SANTA CRUZ/ (72) 825 818
CURICO/ (75) 381 450 • LINARES/ (73) 210 050 • SAN CARLOS (42) 411 885 • CHILLAN (42) 278 080
LOS ANGELES/ (43) 321 078 • VICTORIA/ (45) 846 302 • TEMUCO/ (45) 211 548 • PUERTO VARAS/ (65) 234 802

NO ARRIESGUE SU COSECHA APLIQUE

SURROUND® WP

Crop Protectant



Nota: Disminución de temperatura del fruto, disminuyendo daños por golpe de sol.

- Producto con efecto comprobado en la disminución sobre el daño por golpe de sol.

- Único producto que actúa por doble efecto:

1- Reflejando los rayos UV.

2- Disminuyendo la temperatura del follaje y fruto provocando un aumento en la capacidad fotosintética de la planta y mejorando el color de los frutos.

Nota: Frutos con
SURROUND® WP

v/s fruto con daño por golpe de sol.



SURROUND® WP es un producto:

- Con registro SAG, EPA.
- Certificado OMRI.
- Amplio uso en CEE y USA.
- **PROBADO** por 4 temporadas bajo condiciones locales y comerciales en Chile.
- Se está ensayando en olivos, nogales, cerezas, cítricos y forestales con muy buenos resultados.



Lea cuidadosamente la etiqueta antes de aplicar

SURROUND® WP para información
adicional contactarse al 09-9988385

Distribuidor exclusivo:

 **Tattersall**
M.R.
y su amplia red de oficinas

SANTIAGO/ 362 3050 • MELIPILLA/ 832 3250 • RANCAGUA/ (72) 220 908 • SANTA CRUZ/ (72) 825 818
CURICO/ (75) 381 450 • LINARES/ (73) 210 050 • SAN CARLOS (42) 411 885 • CHILLAN (42) 278 080
LOS ANGELES/ (43) 321 078 • VICTORIA/ (45) 846 302 • TEMUCO/ (45) 211 548 • PUERTO VARAS/ (65) 234 802

Productos Orgánicos para la Agricultura del Presente



IONA

Fertilizantes Orgánicos
Controladores Biológicos
Enmiendas de Suelo
Repelentes Orgánicos

Foralg-G - Humivit
Raizfort-M
Humisol - Humisol Plus
Repelín-Q



● Miembro de la Asociación de Agricultura Orgánica de Chile ●

Carretera Gral. San Martín Km. 24 1/2 - Parcela 9-A - San Vicente de Lo Arcaya - Colina - CHILE
Fono: (56-2) 8448032 - Website: www.quimicarys.cl - Email: quimicarys@entelchile.net



Lombricultura Pachamama S.A.

Producción de Insumos Orgánicos

- Compost
- Humus de lombriz sólido
- Humus de lombriz líquido
- Lombrices Eisenia Foetida
- Cursos de capacitación en Lombricultura
- Asesorías en Proyectos de Reciclaje
- Charlas y Seminarios
- Libro impreso y digital:
"Lombricultura una alternativa de reciclaje"

Avda. Borgoño 17400, Dpto.141, Viña del Mar, CHILE

Telefax: 56 32 837636 Mobile 56 09 8447192

Email: ebollo@lombricultura.cl URL: www.lombricultura.cl



HDS

SPRAY DRIED BLOOD MEAL



Fuente de Nitrógeno Natural para cultivos orgánicos con altos requerimientos

Fertilizante en polvo soluble 100% natural, obtenido a partir de sangre de animales y fabricado en Chile bajo certificación ISO 9001:2000 y HACCP. Blood Meal esta autorizado en Europa como fertilizante en producción agrícola ecológica. REGLAMENTO (CEE) No 2092/91.

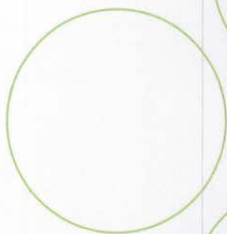
LICAN ALIMENTOS S.A.

Santa Adela 9580, Santiago, Chile

Fono: (56) 2 5381081, (56) 2 5381533, Fax: (56) 2 5571341

info@licanfood.com www.licanfood.com www.lican.cl





CERTIFYING BODIES



CERTIFICADORAS



CERTIFYING BODIES

The entities in charge of evaluating whether a production unit complies with the regulations of organic production or not, according to current standards, are known as organic produce certifying bodies.

For a certifying body to be able to certify under a specific regulation, it must be accredited by the corresponding authority. In general, the certifying bodies which operate in Chile are accredited by the regulations of Europe (2092/91), the U.S.A. (NOP), Japan (JAS) and Chile (Nch 2439 Of.2004). Furthermore, some certifying bodies can grant certification according to different private regulations, such as Bio Suisse, Naturland, Soil Association and Krav.

In Chile, there are branches of international certifying bodies that carry out inspections in our country and certify according to their country of origin. As well as the foreign certifying bodies, there are also two Chilean companies which inspect and certify according to national and North American regulations

CERTIFICADORAS

Las entidades encargadas de evaluar que una unidad productiva cumple con las normas de producción orgánica, de acuerdo a los estándares vigentes, se conocen como certificadoras de productos orgánicos.

Para que una certificadora pueda certificar bajo una normativa específica, debe estar acreditada por la autoridad correspondiente. En general, las certificadoras que operan en Chile están acreditadas para la normativa Europea (2092/91), Estados Unidos (NOP), Japonesa (JAS) y la Chilena (Nch 2439 Of.2004). Además, algunas certificadoras pueden otorgar certificación de acuerdo a diferentes normas privadas como Bio Suisse, Naturland, Soil Association y Krav.

En Chile existen sedes de certificadoras internacionales, que realizan las inspecciones en nuestro país y la certificación en el país de origen. Además, de las certificadoras extranjeras operan dos empresas chilenas, que inspeccionan y certifican de acuerdo a la norma nacional y a la norma norteamericana.



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SAG

NACIONAL 2439/04



EUROPA (UE 2092/91)



EE.UU. (NOP)

CONTACTENOS

Fono: 56-2-6342452

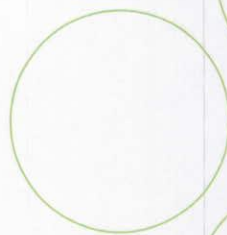
Fax: 56-2-6650575

E-mail: contacto@cchochile.cl

Sitio Web: www.cchochile.cl

Almirante Riveros 043

Providencia - Santiago



RELATED INSTITUTIONS



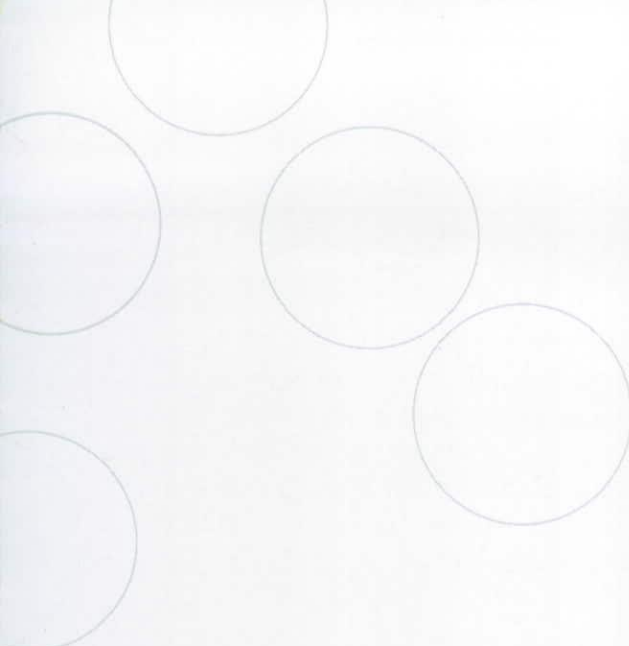
INSTITUCIONES RELACIONADAS



RELATED INSTITUTIONS

This refers to the public or private institutions which have shown an interest in and/or supported the development of Organic Agriculture in different ways, such as investigation, diffusion and sales among others. This is why they have joined the initiative to unify all the players in the Chilean organic world.

The planting, conversion and maintenance of crops through organic agriculture is not easy, above all for those who come from a background of conventional farming. In this context, being able to rely on a professional with knowledge of organic agriculture and its current regulations is fundamental to the successful development of organic crops. Therefore, professionals and consultants who are experts in organic agriculture have been incorporated into the Organic Guide.



INSTITUCIONES RELACIONADAS

Incluye aquellas instituciones públicas y privadas que se han interesado y/o apoyado el desarrollo de la Agricultura Orgánica, desde diversos puntos de vista como son la investigación, la difusión y la comercialización, entre otros temas. Por esto se han incorporado en esta iniciativa para unir a todos los participantes del mundo orgánico chileno.

El inicio, la conversión y la mantención de cultivos en agricultura orgánica, no es fácil sobre todo para aquellos agricultores que vienen de la agricultura convencional. En este contexto, contar con un profesional con conocimientos en agricultura orgánica y en las normativas vigentes, es fundamental para el buen desarrollo de los cultivos orgánicos. Por ello es que se ha incluido en la Guía Orgánica profesionales y asesores expertos en temas de agricultura orgánica.



ECO
consultores

Servicios On-line (consulte por suscripción)

Contamos con una página web que le permitirá:

- Obtener cotizaciones en línea
- Obtener información sobre los servicios de la empresa
- Noticias de actualidad en el ámbito agrícola
- Acceso por medio de password a ficha cliente y servicios de consultas on-line

Capacitación

- A nivel gerencial
- Operarios
- Responsables de campo
- A proveedores
- **Consulte por convenios**

Los Conquistadores 1970 Of. 4

Providencia- Santiago de Chile

Tel/Fax: (56-2) 7926532

info@ecoconsultores.cl • www.ecoconsultores.cl

+ **SABATICO**

+ **DISEÑADORES**

+ f_2473167
cel_096924151
esteban@sabatico.net

+ **MaríaLuisaSantander568**
Providencia



**Alimentos sanos e inocuos para las generaciones del futuro,
cuidando el medio ambiente y preservando la naturaleza.**

AGRICULTURA ORGÁNICA

**Universidad de Las Américas siempre en Línea
con las tendencias mundiales más Avanzadas
de Producción ecológica y sustentable.**

A través de la Estación Experimental "Los Nogales" con
Certificación Orgánica Universidad de Las Américas permite a
los alumnos y profesores de la Facultad de Ciencias Agropecuarias
y Ambientales realizar trabajos de investigación y actividades
prácticas demostrativas en la cátedra de Agricultura Orgánica.



**Fono Admisión:
(02) 253 1000**

**Fono Centro Experimental:
(56) 287 3233**

www.uamericas.cl

Todo un Mundo, una Gran Universidad

FACULTAD DE CIENCIAS SILVOAGROPECUARIAS



CMY
Currículum MAYOR

CARRERAS DE PREGRADO

AGRONOMÍA: Forma profesionales preparados para operar, administrar y optimizar sistemas de producción, procesamiento y distribución de productos agropecuarios.

INGENIERÍA FORESTAL: Profesionales con formación integral en el manejo de recursos naturales renovables y capacidad de gestión, interactuando con el mundo empresarial y gubernamental.

MEDICINA VETERINARIA: Profesionales con capacidad para integrar y aplicar sus conocimientos sobre la vida, la salud, el bienestar animal, la preservación, protección y conservación del medio ambiente, la fauna silvestre y especies productivas.

PROGRAMAS DE POSTGRADO

MAGÍSTER EN ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS SILVOAGROPECUARIAS - MAES: Proporciona especialización en gestión estratégica y operacional para crear y desarrollar empresas de producción, transformación, y distribución de bienes y productos derivados de la agricultura, como también de prestación de servicios.

MAGÍSTER EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD: Forma líderes en la gestión de proyectos y programas de manejo sustentable y protección de la diversidad biológica, para lo cual cuenta con profesores de alto nivel, con amplia experiencia en el tema.

MAGÍSTER EN MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SUSTENTABLE - MADS: Su enfoque apunta a fomentar la investigación sistemática y las soluciones prácticas frente a los nuevos desafíos profesionales planteados por las regulaciones ambientales, las presiones de la globalización y la mayor conciencia ciudadana respecto al medio ambiente.

LABORATORIOS Y CENTROS DE INVESTIGACIÓN Y SERVICIO

DIAMOLAB: El Laboratorio de Diagnóstico Molecular desarrolla proyectos de biotecnología, a través de la identificación y caracterización de agentes infecto-contagiosos en animales y vegetales.

LABORATORIO DE ECOTOXICOLOGÍA: Realiza la evaluación de la contaminación que afecta a las cuencas hidrográficas e identificación de impactos ambientales en ecosistemas acuáticos.

CESTA: Centro de Estudios Tecnológicos para la Agricultura, investiga el desarrollo de nuevos métodos productivos en el ámbito silvoagropecuario.

CEPROVEG: Centro de Conservación y Propagación Vegetal dedicado a la investigación aplicada en el área de recursos vegetales.

LABORATORIO DE ZOOLOGÍA Y ETOLOGÍA: Dedicado al estudio de la conducta y bienestar animal.

O-TERRA: Centro de Estudios de Recursos Naturales, desarrolla investigaciones en las áreas territorial, forestal y de medio ambiente, orientadas al manejo sustentable de los recursos naturales, a través de consultorías y asesorías.

LABORATORIO DE CIENCIAS DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA: Entrega conocimientos y desarrolla proyectos de asistencia técnica relacionados con el uso de Sistemas de Información Geográfica (SIG), teledetección espacial y análisis de datos geográficos en el área silvoagropecuaria.



**UNIVERSIDAD
MAYOR**

PARA ESPÍRITUS EMPRENDEDORES

Andes Control S.A.

Laboratorio analítico acreditado ISO 17025. Frutas,
Hortalizas, Alimentos, Vinos

**“Creamos un vínculo de confianza entre la
producción y el consumidor”**

Madrid 980 Santiago

Tel/Fax: (56-2) 222 5958

E-mail: andescontrol@adsl.tie.cl

HC Consulting - HC Trading

**ASESORÍA EN DESARROLLO DE PROYECTOS EN EL SECTOR AGROALIMENTARIO
COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS ORGÁNICOS HACIA EUROPA Y EEUU**

Las Urbinas 87, Of.13 - Providencia - Santiago de Chile

F. Fax: 56 2 2331523 Email: herve.collin@hctrading.cl

INSTITUCIONES GUBERNAMENTALES

Fundación de Comunicaciones, Capacitación y Cultura del Agro,
FUCOA Teatinos 40, 5o Piso, Santiago, Chile.

Teléfono: (56-2) 687 35 13

Fax: (56-2) 688 45 28 / (56-2) 688 45 34

www.inia.cl

Fundación para la Innovación Agraria (FIA)
Loreley 1582, La Reina, Santiago, Chile.

Fono (56-2) 431 3000

www.fia.gob.cl

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)
Agustinas 1465, Santiago, Chile.

Fono (56-2) 690 8000

Fax: (56-2) 671 0245

www.indap.gob.cl

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)

Fidel Oteiza 1956 Piso 11 y 12 - Providencia - Santiago, Chile. Teléfono (56-2) 225-2118

Fax: (56-2) 225-8773

www.inia.cl

Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA)
Teatinos 40 Piso 8, Santiago de Chile.

Fono: (56-2) 397 3000

Fax: (56-2) 397 3044

www.odepa.gob.cl

ProChile

Teatinos 180, Piso 10 Santiago, Chile.

Teléfono: (56-2) 565 9000 - 679 4200

Fax: (56-2) 565 9084

www.prochile.cl

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
SAG. Paseo Bulnes 140, Santiago, Chile.

Teléfono: (56-2) 345 1100

Fax: (56-2) 345 1110

www.sag.gob.cl

Realizada por:

ECO-CONSULTORES LTDA



www.ecoconsultores.cl

Colaboran:

SAG
ODEPA
PROCHILE

Diseño:

Esteban Carmona Méndez
(sabático)



ECO consultores

Organic Agriculture Consulting Company
We have a broad database of contact net

- Preparación de documentación para Certificación
- Servicios de asesorías On-line (consulte por suscripción)
- Evaluación de Proyectos para inversionistas nacionales y extranjeros
- Capacitación
- Asesorías
- Implementación de Sistemas de Gestión

Los Conquistadores 1970 Of. 4
Providencia- Santiago de Chile
Tel/Fax: (56-2) 7926532

info@ecoconsultores.cl • www.ecoconsultores.cl